



برنامج عمل المركز الإحصائي  
لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية  
GCC-Stat Work Program

2016 - 2017م



Topic	الصفحة Page	الموضوع
<b><u>A. Introduction</u></b>	<b>5</b>	<b>أ- مقدمة</b>
<b><u>B. Work programs for statistical development 2016-2017</u></b>	<b>7</b>	<b>ب- برامج عمل التنمية الإحصائية لعامي 2016 - 2017م</b>
1. National Accounts Statistics	8	1- إحصاءات الحسابات القومية
2. Monetary, Financial and Balance of Payments Statistics	12	2- الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات
3. Price and Short-Term Indicators Statistics	20	3- إحصاءات مؤشرات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى
4. External Trade Statistics	24	4- إحصاءات التجارة الخارجية
5. Labour Statistics	28	5- إحصاءات العمل
6. Energy and Environment Statistics	32	6- إحصاءات الطاقة والبيئة
7. Development, Progress and Sustainability Indicators	40	7- مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة
8. Harmonized Register-based Census 2020	44	8- التعداد السكاني التسجيلي الموحد 2020م
9. Enhanced Use of Administrative Datasets for Statistical Purposes	50	9- تعزيز استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية
10. Statistical Standards, Classifications, Methodology and Data Quality	54	10- المعايير والتصانيف والمنهجيات وجودة البيانات
11. Ongoing Assembly and Data Dissemination and Analysis	58	11- التجميع المستمر ونشر وتحليل البيانات
12. GCC-STAT Institutional and Other Cross-Cutting Activities	66	12- الأنشطة المؤسسية الشاملة للمركز الإحصائي الخليجي
<b><u>C. Work programs for supporting programs</u></b>	<b>75</b>	<b>ت- برامج العمل لدعم المشاريع الإحصائية</b>
a. Information and Communication Technology	76	أ- تقنية المعلومات والاتصالات
b. Human Resources	78	ب- الموارد البشرية
c. Finance and Administration	80	ت- الأعمال المالية والإدارية
<b><u>D. Next steps</u></b>	<b>83</b>	<b>ث- الخطوات التالية</b>



## A. Introduction

## أ. المقدمة

1. Consistent with the objectives set out in *GCC-Stat Strategic Planning and Road Maps for Development until to 2020*, this document sets out the proposed work program for GCC-Stat for 2015 and 2016. Part B covers the work program for the following statistical fields:

- 1- National accounts statistics
- 2- Monetary, financial and balance of payments statistics
- 3- Prices and short-term indicators statistics
- 4- External trade statistics
- 5- Labour statistics
- 6- Energy and environment statistics
- 7- Development, Progress and Sustainability indicators
- 8- Harmonized Register-based Census 2020
- 9- Enhanced Use of Administrative Datasets for Statistical Purposes
- 10- Statistical Standards, Classifications, Methodology and Data Quality
- 11- Ongoing assembly and dissemination of statistics
- 12- GCC-Stat institutional and other cross-cutting activities

2. The Project for Development of Tourism Statistics has been added and will start preparing the strategic plan and annual work programs.

3. The work program is consistent with the findings and recommendations of the Current Status Survey, which carried out by the GCC-Stat through GOPA consultants but must be validated with countries, as the work that GCC-Stat will do must be complemented with parallel work by the National Statistics Centers.

4. Part C of this document sets out the work program for supporting programs that GCC-Stat must support as follows:

- a. Information technology
- b. Human resources
- c. Finance and administration

5. Part D discusses next steps.

1- تماثيا مع الأهداف المحددة للمركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ضمن الخطة الاستراتيجية الإحصائية وخارطة الطريق لدول المجلس حتى 2020م، تحدد هذه الوثيقة برنامج العمل المقترح للمركز الإحصائي لعامي 2015م و2016م. وسيغطي الجزء ب برنامج العمل للمجالات الإحصائية التالية:

1. إحصاءات الحسابات القومية
2. الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات
3. إحصاءات مؤشرات الأسعار ومؤشرات قصيرة المدى
4. إحصاءات التجارة الخارجية
5. إحصاءات العمل
6. إحصاءات الطاقة والبيئة
7. مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة
8. التعداد السكاني التسجيلي الموحد 2020م
9. تعزيز استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية
10. المعايير والتصنيف والمنهجيات وجودة البيانات
11. التجميع المستمر ونشر وتحليل البيانات
12. الأنشطة المؤسسية الشاملة للمركز الإحصائي الخليجي

2. تمت إضافة مشروع تطوير إحصاءات السياحة وسيتم إعداد الخطة الاستراتيجية وبرامج العمل السنوية له.

3- يتفق برنامج العمل مع نتائج وتوصيات مسح الوضع الإحصائي الحالي الذي نفذه المركز من خلال مؤسسة (جوبا). ولكن الأمر يتطلب التحقق منه مع الدول، باعتبار أن العمل الذي سيقوم به المركز الإحصائي الخليجي يجب استكماله بشكل متوازٍ مع الأجهزة الإحصائية الوطنية

4- الجزء ت يُحدد برامج الدعم التي سيقدمها المركز الإحصائي في المجالات التالية:

- أ. تقنية المعلومات.
- ب. الموارد البشرية.
- ت. الأعمال المالية والإدارية.

5- الجزء ث يحدد الخطوات القادمة



## B. Work programs for statistical development

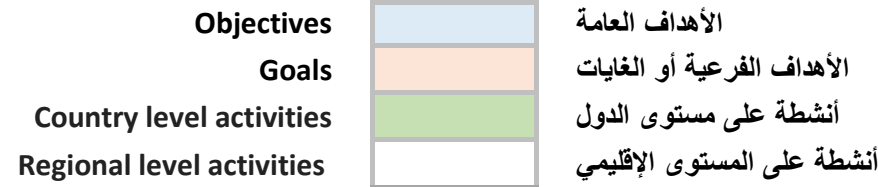
## ب. برامج العمل للتنمية الإحصائية

6. This part sets out the work programs for the following statistical fields:

- 1- National accounts statistics
- 2- Monetary, financial and balance of payments statistics
- 3- Prices and short-term indicators statistics
- 4- External trade statistics
- 5- Labour statistics
- 6- Energy and environment statistics
- 7- Development, Progress and Sustainability indicators
- 8- Harmonized Register-based Census 2020
- 9- Enhanced Use of Administrative Datasets for Statistical Purposes
- 10- Statistical Standards, Classifications, Methodology and Data Quality
- 11- Ongoing assembly and dissemination of statistics
- 12- GCC-Stat institutional and other cross-cutting activities

6. هذا الجزء من الوثيقة يحدد برامج العمل للمجالات الإحصائية التالية:

- 1- الحسابات القومية
- 2- الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات
- 3- إحصاءات مؤشرات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى
- 4- إحصاءات التجارة الخارجية
- 5- إحصاءات العمل
- 6- إحصاءات الطاقة والبيئة
- 7- مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة
- 8- التعداد السكاني التسجيلي الموحد 2020م
- 9- تعزيز استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية
- 10- المعايير والتصانيف والمنهجيات وجودة البيانات
- 11- التجميع المستمر ونشر وتحليل البيانات
- 12- الأنشطة المؤسسية الشاملة للمركز الإحصائي الخليجي



## 1- برنامج عمل مشروع الحسابات القومية لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق

بإشراف إدارة الإحصاءات الاقتصادية

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م.
						راجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر إحصاءات الحسابات القومية لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2018م، إحصاءات الحسابات القومية الربعية والسنوية موحدة ومتناسقة على مستوى دول المجلس.
								1.2 الناتج المحلي الإجمالي الربعي، بالأسعار الجارية والثابتة، باستخدام طريقتي الإنفاق والإنتاج بحلول عام 2017م.
								1.1.2 إعداد متطلبات الحد الأدنى لجداول الناتج المحلي الإجمالي الربعي بالاتفاق مع الدول.
						X		2.1.2 قيام الدول بتلبية متطلبات مجموعة جداول نقل البيانات والبيانات الوصفية.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.1.2 وضع آلية لمعالجة موسمية البيانات بالاتفاق مع الدول.
								2.2 نظام الحسابات القومية 2008م والتصانيف الموصى بها.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.2.2 تقييم مدى استخدام الدول التصنيف الموحد للمنتجات والتصنيف الموحد للأنشطة الاقتصادية الذين اتفقت عليهما الدول منذ عدة أعوام، ودعم الدول في تطبيقهما. (استعراض قائمة الأمم المتحدة CPC وتصنيفات ISIC لاستخراج والمنتجات النفطية والغاز ومقارنتها مع بيانات المنتج والصناعة المتوفرة في دول مجلس التعاون الخليجي).
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.2 دعم الدول لتحويل بياناتها التاريخية إلى تصنيف (ISIC 4)
						X	X	3.2.2 قيام الدول باستخدام (CPC 2.0)
								4.2.2 قيام الدول بتنفيذ نظام (SNA 2008)
								3.2 انتقال الدول تدريجياً إلى تقديرات السلاسل الكمية.
							X	1.3.2 إعداد ورقة نقاشية حول تقديرات السلاسل الكمية.
						X		2.3.2 قيام الدول باستخدام تقديرات السلاسل الكمية.



## 1. Work Program for National Accounts for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Economic Statistics Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Compile and disseminate national accounts statistics for the GCC region.</b>						
<b>OBJECTIVE 2: By end of 2018 harmonized quarterly and annual national accounts statistics</b>						
<b>2.1 Quarterly GDP in current and constant price terms for both expenditure and production approach by 2017</b>						
2.1.1 Develop minimum requirements for quarterly GDP breakdowns for agreement with countries.						
2.1.2 Countries amend (or launch) data collection to meet GCC transmission table breakdowns.						
2.1.3 Develop a policy for seasonal adjustment of data, to be agreed with countries	X	X	X	X	X	X
<b>2.2 SNA 2008 and recommended classifications</b>						
2.2.1 GCC-Stat will evaluate the country use of the classification agreed a few years ago (Review existing UN CPC and ISIC classifications for oil and gas extraction and products and compare with product and industry data available in GCC).	X	X	X	X	X	X
2.2.2 Support countries to convert historical data to ISIC Rev 4	X	X	X	X	X	X
2.2.3 All countries to use CPC 2.0						
2.2.4 All countries to implement SNA 2008						
<b>2.3 Countries to gradually move to chain volume estimates</b>						
2.3.1 Prepare a discussion paper on chain volume estimations	X	X	X			
2.3.2 All countries to use chain volume estimates						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan	2018م		
						2018م		<b>4.2 جداول العرض والاستخدام كعامل رئيس في تجميع الحسابات القومية</b>
X	X	X	X	X	X		X	1.4.2 إعداد دليل تتفق عليه الدول لهيكل موحد للصناعات والمنتجات لتركيب جداول العرض والاستخدام على المستوى الوطني (يسمح بتجميع مجاميع دول المجلس)
X	X	X	X	X	X		X	2.4.2 إعداد مقترح تتفق عليه الدول عن دور الانكماش المزدوج في تجميع الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الثابتة).
X	X	X	X	X	X		X	3.4.2 وضع آلية لتقدير الاقتصاد الخفي
X	X	X					X	4.4.2 إعداد مقترح حول التوقيت الزمني المبدئي لتجميع وتحويل بيانات جداول العرض والاستخدام بالأسعار الجارية والثابتة يتم الاتفاق عليها بين الدول
								5.4.2 قيام الدول باستخدام جداول العرض والاستخدام في إعداد الحسابات القومية السنوية.
								<b>5.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.</b>
						X	X	1.5.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
								2.5.2 لجنة الحسابات القومية.
						X	X	عقد اجتماعات اللجنة.
						X	X	قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.5.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواءمة العمل.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								<b>1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.</b>
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								<b>2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.</b>
							X	1.2.3 عقد دورة تدريبية في الناتج المحلي الإجمالي الربعي (بدلاً من دورة تجميع الحساب المالي)
		28 - 26					X	2.2.3 عقد ورشة عمل حول جداول العرض والاستخدام لاستعراض أفضل الممارسات والبدء في إعداد معايير موحدة على مستوى دول المجلس.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
<b>2.4 By 2018, the Supply-Use framework is central to annual national accounts compilation in GCC countries</b>						
2.4.1 Prepare a proposal on a common structure of industries and products for the compilation of SUT, to be agreed with countries. (to allow GCC aggregates to be compiled).	X	X	X	X	X	X
2.4.2 Develop a proposal on the role of double deflation in compilation of GDP in constant prices, to be agreed with countries. (GDP in volume terms)	X	X	X	X	X	X
2.4.3 Develop a proposal on estimating the non-observed economy	X	X	X	X	X	X
2.4.4 Develop a proposal on the timing of initial compilation and transmission of SUT in current and constant prices	X	X	X	X	X	X
2.4.5 All countries use the Supply-Use Framework in annual national accounts compilation						
<b>2.5 Collaboration at the country, GCC and international levels</b>						
2.5.1 NSCs to take steps to strengthen collaboration with other relevant entities						
2.5.2 Committee on National Accounts						
- Hold Meetings of the Committee			3 - 2			
- Countries to actively participate in the Meetings of the Committee						
2.5.3 Collaborate with International organizations to ensure alignment of work	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
<b>3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries</b>						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
<b>3.2 Provide regional training courses and workshops</b>						
3.2.1 Workshop on Quarterly Gross Domestic Product (QGDP) - (instead of Training Course on Compilation of Financial Accounts and Balance Sheets)				8 - 4		
3.2.2 Workshop to share best practice on SUT, and establish common standards across the region						
3.2.3 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

2. برنامج عمل مشروع الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -

بإشراف إدارة الإحصاءات الاقتصادية

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م (إن وجد).
						راجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات.
								1.1 إنشاء وتحميل الإحصاءات النقدية والمالية لدول المجلس في بوابة بيانات مركز الإحصاء الخليجي: المتغيرات والمؤشرات والأسهم نهاية الفترة بالعملة الوطنية ومعدلات النمو والنسب المئوية.
								1.1.1 البيانات السنوية 2000-2014
								2.1.1 البيانات الفصلية الربع الأول/2013 - الربع الرابع/2014
								3.1.1 البيانات الشهرية 2013/الشهر الأول -2014/الشهر الثاني عشر
								2.1 التحديث المنتظم للإحصاءات النقدية والمالية في بوابة بيانات المركز الإحصائي الخليجي: المتغيرات والمؤشرات: الأسهم نهاية الفترة بالعملة الوطنية ومعدلات النمو ومكونات الحصص.
X	X	X	X	X	X			1.2.1 البيانات السنوية 2000-2014
X	X	X	X	X	X			2.2.1 البيانات الفصلية الربع الأول/2013 - الربع الرابع/2014
X	X	X	X	X	X			3.2.1 البيانات الشهرية 2013/الشهر الأول -2014/الشهر الثاني عشر
								3.1 نشرات أخرى في الإحصاءات النقدية والمالية.
X	X	X	X	X	X			1.3.1 مختلف نشرات المركز الإحصائي الخليجي التي تشمل الإحصاءات النقدية والمالية.
				X				2.3.1 نشرة المركز الإحصائي الخليجي المختصة بالإحصاءات النقدية والمالية.
								4.1 مؤشرات الإنذار المبكر لدول المجلس (أسعار النفط)
								5.1 تجميع ونشر إحصاءات ميزان المدفوعات

## 2. Work Program for Monetary, Financial and Balance of Payments Statistics for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Economic Statistics Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of monetary, financial (MFS) and balance of payments statistics</b>						
1.1 Create and upload to the GCC-STAT Data Portal on MFS for six GCC countries: variables and indicators: end period stocks in national currency, growth rates and component rations.						
1.1.1 Annual data for 2000-2014;						
1.1.2 Quarterly data for 2013/Q1-2014/Q4;						
1.1.3 Monthly data for 2013/M1-2014/M12;						
1.2 Regular maintenance and updates of the GCC-STAT Data Portal on MFS for six GCC countries: variables and indicators: end period stocks in national currency, growth rates and component rations.						
1.2.1 Annual data for 2000-2014;						X
1.2.2 Quarterly data for 2013/Q1-2014/Q4;	X	X	X	X	X	X
1.2.3 Monthly data for 2013/M1-2014/M12;	X	X	X	X	X	X
1.3 Other publications on MFS						
1.3.1 Various GCC-STAT publications that include MFS	X	X	X	X	X	X
1.3.2 Specialized GCC-STAT publication of MFS.				X		
1.4 Early Warning Indicators Database for the GCC region						
1.5 Regular assembly and dissemination of balance of payments statistics						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								<b>الهدف 2: إقامة تعاون رسمي بين مركز الإحصاء الخليجي ومؤتمر النقد الخليجي (GCC-MCO) ومراكز الإحصاء الوطنية والبنوك المركزية الوطنية لتحسين الربط بين الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات مع المجالات الأخرى من الإحصاءات الاقتصادية في إعتبرات وطنية معينة لتسهيل موازنة هذه المجالات الإحصائية.</b>
								<b>1.2 تجميع ونشر الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات الموجودة</b>
								لنموذج (GDDS) لدى صندوق النقد الدولي.
								لنموذج (SDDS) لدى صندوق النقد الدولي.
								<b>2.2 قيام الدول بتجميع ونشر المجاميع النقدية المنسقة على أساس المعايير المنهجية لدول مجلس التعاون الحديثة المتفق عليها.</b>
X	X	X	X	X	X	X	X	1.2.2: إقامة تعاون رسمي بين مركز الإحصاء الخليجي ومؤتمر النقد الخليجي (GCC-MCO) ومراكز الإحصاء الوطنية والبنوك المركزية الوطنية لتحسين الربط بين الإحصاءات النقدية والمالية وميزان المدفوعات مع المجالات الأخرى من الإحصاءات الاقتصادية في إعتبرات وطنية معينة لتسهيل موازنة هذه المجالات الإحصائية
								2.2.2 قيام الدول بتجميع ونشر المجاميع النقدية المنسقة على أساس المعايير المنهجية المتفق عليها.
								<b>3.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.</b>
								1.3.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
								2.3.2 اللجنة المشتركة لمدرء إحصاءات الاقتصاد الكلي.
						X	X	إنشاء اللجنة المشتركة.
						X	X	عقد اجتماعات اللجنة المشتركة.
						X	X	قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
						X	X	التعاون مع المنظمات الدولية لضمان موازنة العمل.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
<b>OBJECTIVE 2: Establish formal cooperation between the GCC-STAT, the GCC-MCO, the NSCs and the national CBs to improve linkage between the Monetary, Financial and Balance of Payments Statistics with other areas of economic statistics, in particular national accounts and to facilitate harmonization of these areas of statistics. **)</b>						
2.1 Compilation and dissemination of existing monetary, financial and balance of payments statistics.						
In conformity with the IMF GDDS Template						
In conformity with the IMF SDDS Template						
2.2 Compilation and dissemination of harmonized monetary, financial and balance of payments aggregates						
2.2.1 GCC-Stat to establish formal cooperation between the GCC-STAT, the GCC-MCO, the NSCs and the national CBs to improve linkage between the Monetary, Financial and Balance of Payments Statistics with other areas of economic statistics, in particular national accounts and to facilitate harmonization of these areas of statistics. **)	X	X	X	X	X	X
2.2.2 Compilation and dissemination of harmonized monetary aggregates based on the agreed contemporary GCC methodological standards						
2.3 -Cooperation at the country, GCC and international levels						
2.3.1 NSCs take steps to strengthen cooperation with central banks in these areas of statistics						
2.3.2 The Joint Committee of Directors of Macroeconomic Statistics:						
Establish the Joint Committee						
Hold regular meetings of the Joint Committee		17 - 16				
Countries to actively participate in the meetings of the Joint Committee						
Collaborate with International organizations to ensure alignment of work						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								<b>1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول بناءً على طلبها.</b>
								1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								<b>2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.</b>
						X		1.2.3 ورشة العمل الثانية حول روابط إحصاءات الإقتصاد الكلي (بالاشتراك مع إدارة الإحصاء بصندوق النقد الدولي)
								<b>الهدف 4: تجميع ونشر إحصاءات مسح الإستثمار الاجنبي الحالي, متضمنة المستوى الإجمالي لدول مجلس التعاون.</b>
								<b>1.4 نشرات المركز الإحصائي الخليجي في إحصاءات الإستثمار الأجنبي</b>
					X		X	1.1.4 نشرة المركز الإحصائي الخليجي الاولى في إحصاءات الإستثمار الأجنبي.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.4 تجميع ونشر إحصاءات مسح الإستثمار الاجنبي الحالية.
								<b>الهدف 5: بحلول نهاية عام 2018 إحصاءات مسح الإستثمار الأجنبي موحدة ومتناسقة.</b>
								<b>1.5 مسح الاستثمار الأجنبي والمحفظة الاستثمارية المنسق:</b>
								1.1.5 دراسة الوضع الحالي والبيانات الوصفية.
X	X	X	X	X	X		X	2.1.5 إعداد استمارة المسح المنسق بالتعاون مع (UNCTAD)، والاتفاق عليها من قبل الدول.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.1.5 التنسيق والدعم للإعداد والتنفيذ لمسح الاستثمار الأجنبي المنسق، بالتعاون مع (UNCTAD) ومركز (MENA) للاستثمار.
								4.1.5 قيام الدول بتنفيذ المسح المنسق.



Objectives/Activities	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training (based on requests)	X	X	X	X	X	X
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Second Workshop on Macroeconomic Statistics Interlinkages (jointly with the IMF's Statistics Department (STA), March 17-19, 2015)						
<b>OBJECTIVE 4: Regular assembly and dissemination of existing foreign investment survey statistics, including aggregate GCC-level.</b>						
4.1 GCC-STAT publications on FIS						
4.1.1 First GCC-STAT publication on FIS						
4.1.2 Regular assembly and dissemination of existing foreign investment survey statistics	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 5: By the end of 2018 to harmonize foreign investment survey statistics</b>						
5.1 Implement a GCC Coordinated Foreign Investment Survey:						
5.1.1 GCC Current Status and Metadata Study						
5.1.2 Develop a model questionnaire for the FIS (jointly with UNCTAD), and agree with countries				X	X	X
5.1.3 Coordinate and support preparation and implementation of the coordinated survey (jointly with UNCTAD and MENA Centre for Investment)	X	X	X	X	X	X
5.1.4 Countries to implement the coordinated survey						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								2.5 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.
						X	X	1.2.5 فريق العمل المعني بإحصاءات الاستثمار الأجنبي المشترك بين المركز الإحصائي الخليجي ومركز الشرق الأوسط وشمال أفريقيا للاستثمار ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية.
								إنشاء فريق العمل.
						X	X	عقد اجتماعات فريق العمل.
								قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.5 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواءمة العمل.
								<b>الهدف 6: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								1.6 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول بناءً على طلبها.
							X	2.2.6 ورش عمل وطنية حول بالتعاون مع (UNCTAD).
							X	الإمارات
							X	البحرين
							X	السعودية
							X	عمان
					X		X	قطر
							X	الكويت
								1.1.6 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.6 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								2.6 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.
						X		1.2.6 عقد نوات إقليمية حول إحصاءات الاستثمار الأجنبي، بالتعاون مع (UNCTAD) ومركز (MENA) للاستثمار.
						X		2.2.6 ورشة عمل الاستثمار الأجنبي
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2.6 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
5.2 Collaboration at the country, GCC and international levels						
5.2.1 Joint GCC-STAT, MENA Center for Investment and UNCTAD GCC Working Group on FIS	X			X		
Establish the GCC Working Group on FIS						
Hold regular meetings of the GCC Working Group	15 E. meeting			28		
Countries to actively participate in the meetings of the GCC Working Group on FIS						
5.2.2 Collaborate with International organizations to ensure alignment of work	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 6: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
6.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
6.2.2 National Workshops on FIS, in collaboration with UNCTAD						
UAE						
Bahrain						
KSA						
Oman						
Qatar						
Kuwait						
6.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
6.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
6.2 Provide regional training courses and workshops						
6.2.1 Regional Seminars on FIS, in collaboration with UNCTAD and MENA-CI						
6.2.1 Regional Seminars on FIS, in collaboration with UNCTAD and MENA-CI				27 - 25 المنامة		
3.2.3 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

### 3- برنامج عمل مشروع إحصاءات مؤشرات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -

بإشراف إدارة الإحصاءات الاقتصادية

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م.
						يراجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر إحصاءات مؤشرات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2020م، إحصاءات مؤشرات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى موحدة ومتناسقة على مستوى دول المجلس.
								1.2 قيام الدول بتجميع ونشر الإحصاءات التالية:
							X	1.1.2 الأرقام القياسية لأسعار المستهلك وفقاً للممارسات الحالية، مع إدخال تحسينات تدريجية بما يتماشى مع دليل (CPI).
							X	2.1.2 الأرقام القياسية لأسعار المنتج وفقاً للممارسات الحالية، مع إدخال تحسينات تدريجية بما يتماشى مع دليل (PPI).
							X	3.1.2 المؤشرات قصيرة المدى وفقاً للممارسات الحالية.
								2.2 إنتاج الرقم المنسق لمجلس التعاون لأسعار المستهلك (CPI).
								1.2.2 تقديم مقترح للاتفاق عليه من قبل الدول على الأهداف الرئيسية لإنتاج الرقم القياسي المنسق لأسعار المستهلك.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.2 تطوير منهجية موحدة للرقم القياسي المنسق لأسعار المستهلك ليتم الاتفاق عليها مع الدول.
								3.2.2 قيام الدول بتطوير مصادر البيانات الوطنية للحصول على تفاصيل هيكل الإنفاق الأسري وبيانات الأسعار، وكذلك تطوير وتنفيذ مسح دخل وإنفاق الأسرة.
X	X	X	X	X	X	X	X	4.2.2 إنتاج الإجمالي المؤقت على مستوى المجلس للرقم القياسي لأسعار المستهلك ونشره بشكل منتظم (في حالة اعتماد المنهجية).

### 3. Work Program for Price and Short-Term Statistics for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Economic Statistics Department

	2016م					
Objectives/Activities	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: By end of 2020 harmonized price indices and short-term statistics</b>						
2.1 Compilation and dissemination of existing price indices and short-term statistics:						
2.1.1 Produce and disseminate CPIs and disseminated as per country practices, with gradual improvements in line with the CPI Manual						
2.1.2 Produce and disseminate PPIs as per country practices, with gradual improvements in line with the PPI Manual						
2.1.3 Produce and disseminate STS indicators as per country practices						
2.2 Harmonized CPI for the region						
2.2.1 GCC-Stat to develop a proposal on the principal purposes of the Harmonized CPI, to be agreed with countries						
2.2.2 GCC-Stat to develop a common Harmonized CPI methodology to be agreed with countries			X	X	X	X
2.2.3 Develop national data sources for detailed expenditure breakdown and price data, including the Household Income and Expenditure Survey						
2.2.4 GCC-Stat to produce a temporary aggregate GCC CPI, and publish it on a regular basis	X	X	X	X	X	X

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								<b>3.2 تطوير وتوحيد المنهجيات للرقم القياسي لأسعار المنتجين (PPI).</b>
			X	X	X	X	X	1.3.2 تطوير منهجية موحدة للرقم القياسي لأسعار المنتجين.
						X	X	2.3.2 تطوير مصادر البيانات الوطنية.
X	X	X	X	X	X		X	3.3.2 إعداد مقترح بالأساليب الفنية الإحصائية للاتفاق عليه من قبل الدول.
								<b>4.2 تطوير مؤشرات أخرى قصيرة المدى لدول مجلس التعاون.</b>
			X	X	X		X	1.4.2 تقديم مقترح حول مجالات أخرى للمؤشرات قصيرة المدى حسب الأولوية للاتفاق عليه من قبل الدول.
							X	2.4.2 وضع برامج وطنية خاصة للمؤشرات قصيرة المدى.
								<b>5.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.</b>
							X	1.5.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
								2.5.2 فريق العمل المعني بإحصاءات مؤشرات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى:
								- إنشاء فريق العمل.
						X	X	- عقد اجتماعات فريق العمل.
			28 E. Meeting					
						X	X	- قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
						X	X	3.5.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواعمة العمل.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								<b>1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.</b>
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
	UAE					X	X	3.1.3 عقد دورة تدريبية في الأساليب الفنية الإحصائية في الأرقام القياسية للأسعار، في دولتين في كل عام.
								<b>2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.</b>
								1.2.3 ورشة عمل حول الأرقام القياسية المنسقة لأسعار المستهلك.
							X	2.2.3 ورشة عمل حول إحصاءات الأسعار في نظام الحسابات القومية.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.3 PPIs with common methodology						
2.3.1 GCC-Stat to develop common PPI methodologies, to be agreed with countries						
2.3.2 Develop national data sources						
2.3.3 GCC-Stat to prepare a proposal on PPI statistical techniques, to be agreed with countries			X	X	X	X
2.4 Short-Term Economic Indicators (STEIs)						
2.4.1 GCC-Stat to develop a proposal on priority STS areas for the region, to be agreed with countries						
2.4.2 Individual work programs for agreed STS with countries to be developed						
2.5 Collaboration at the country, GCC and international levels						
2.5.1 NSCs take steps to strengthen collaboration with entities involved in this field of statistics						
2.5.2 The working group on price indices and short-term statistics						
Establish the working group						
Hold regular meetings of the working group			19			
Countries to actively participate in the meetings of the working group						
2.5.3 Collaborate with International organizations to ensure alignment of work						
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
3.1.3 National Training course on statistical techniques in price indices ( 2 countries each year)		KUW				
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Workshop on Harmonized CPI						
3.2.3 Workshop on price statistics in the system of national accounts			18-16			
3.2.3 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

## 4- برنامج عمل مشروع إحصاءات التجارة الخارجية لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -

بإشراف إدارة الإحصاءات الاقتصادية

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م.
						يراجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر إحصاءات التجارة الخارجية لدول مجلس التعاون.
						X	X	الهدف 2: بحلول نهاية عام 2017م، إحصاءات التجارة الخارجية موحدة ومتناسقة على مستوى دول المجلس.
						X	X	1.2 قيام الدول بتجميع ونشر الإحصاءات التالية:
			X	X	X		X	1.1.2 الإعداد النهائي لمجموعة جداول نقل البيانات والبيانات الوصفية ومتابعه تحسينها.
						X	X	1.1.2 إحصاءات التجارة الخارجية وفقاً للممارسات الحالية، مع الانتقال تدريجياً إلى المبادئ التوجيهية الدولية.
						X	X	2.2 إحصاءات التجارة الخارجية موحدة ومتناسقة.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.2.2 تقديم الدعم المنهجي للدول الأعضاء لتنفيذ (IMTS 2010)، والمبادئ التوجيهية الدولية الأخرى.
						X	X	2.2.2 إعداد دليل تركيب بيانات التجارة الخارجية في دول مجلس التعاون (العمل متعدد السنوات لما بعد 2017م).
X	X	X				X	X	3.2.2 إعداد جداول الربط بين مختلف التصنيف الخاصة بإحصاءات التجارة الخارجية وقيام الدول بتطبيقها. (العمل متعدد السنوات لما بعد 2017م).
						X	X	4.2.2 قيام الدول بتجميع ونشر إحصاءات التجارة الخارجية موحدة ومتناسقة (العمل متعدد السنوات لما بعد 2017م).
								3.2 تطوير الأدوات الضرورية لجمع البيانات وتجهيزها ونشرها
X	X	X	X	X	X	X	X	1.3.2 برنامج نشر البيانات إلكترونياً عبر الموقع وإعداد آلية النشر
X	X	X	X	X	X	X	X	2.3.2 نظام المعالجة والتحقق من صحة البيانات لضمان دقة وجودة النشر من قبل المركز الإحصائي الخليجي



#### 4- Work Program for Foreign Trade Statistics for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Economic Statistics Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: To harmonize Foreign trade statistics</b> (multiyear work to continue beyond 2017).						
2.1 Compilation and dissemination of existing foreign trade statistics						
2.1.1 Finalise data and metadata transmission tables						
2.1.1 Produce and disseminate FTS as per country practices, progressively moving close to international guidelines						
2.2 Harmonized FTS for the region						
2.2.1 GCC-Stat to provide methodological support to member countries to implement IMTS 2010 and other international guidelines	X	X	X	X	X	X
2.2.2 GCC-Stat to start developing a GCC FTS compilation guide (multiyear work to continue beyond 2017). *)	X	X	X	X	X	X
2.2.3 GCC-Stat to develop all necessary correlation tables between the various classifications on FTS, and coordinated implementation of these tasks among countries (multiyear work to continue beyond 2017).*)	X	X	X	X	X	X
2.2.4 Countries to move towards production and dissemination of harmonized FTS (multiyear work to continue beyond 2017). *)	X					
2.3 Develop necessary tools for web dissemination, data collection and processing of FTS						
2.3.1 Software for interactive data dissemination online and for the automated preparation of publication	X	X	X	X	X	X
2.3.2 FTS data processing and validation IT system, which should ensure that the data published by GCC-STAT are comparable and of agreed quality	X	X	X	X	X	X

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								4.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.
						X	X	1.4.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
X	X	X	X	X	X		X	2.4.2 دعم تطوير إجراءات الترميز واتساق المعايير الجمركية في الدول الأعضاء
								3.4.2 فريق العمل المعني بإحصاءات التجارة الخارجية.
				11		X	X	عقد اجتماعات فريق العمل.
						X	X	قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات (الأجهزة الإحصائية الوطنية وإدارات الجمارك في الدول الأعضاء).
X	X	X	X	X	X	X	X	4.4.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواعمة العمل.
								الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.
						X	X	1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.
				10 - 7			X	1.2.3 ورشة عمل حول إحصاءات التجارة الدولية للصناعات بالتعاون مع شعبة الإحصاء بالأمم المتحدة.
						X		2.2.3 ورشة عمل حول معالجة وتحليل البيانات.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.4 Cooperation at the country, GCC and international levels	X					
2.4.1 NSCs take steps to strengthen cooperation with entities involved in this field of statistics						
2.4.2 GCC-Stat to initiate the development of Customs procedure codes at GCC-Customs along with harmonized implementation rules. *)	X	X	X	X	X	X
2.4.3 The working group on Foreign trade statistics						
Hold regular meetings of the working group						
Countries to actively participate in the meetings of the working group: both the NSCs and the NCAs.						
2.4.4 Collaborate with International organizations to ensure alignment of work	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Workshop on International Merchandise Trade Statistics, in collaboration with UNSD						
3.2.2 Workshop on Data Analysis						
3.2.3 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

## 5. برنامج عمل مشروع إحصاءات العمل لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -

بإشراف إدارة الإحصاءات السكانية والاجتماعية

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
							X	إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م.
						يراجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر إحصاءات العمل لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2020م، إحصاءات العمل الربعية والسنوية موحدة ومتناسقة على مستوى دول المجلس.
								1.2 قيام الدول بتصميم وتنفيذ مسح سنوي منسق.
							X	1.1.2 قيام الدول بتصميم المسح السنوي المنسق.
		X					X	2.1.2 إعداد المواد المنهجية (الاستبيان المنسق، والمنهجية، والمعايير، وجودة البيانات، الخ).
						X	X	3.1.2 قيام الدول بتنفيذ المسح السنوي المنسق.
								2.2 قيام الدول بتصميم وتنفيذ مسح ربعي منسق.
						X	X	1.2.2 قيام الدول بتصميم المسح الربعي المنسق.
						X	X	2.2.2 إعداد المواد المنهجية (الاستبيان المنسق، والمنهجية، والمعايير، وجودة البيانات، الخ).
						X		3.2.2 قيام الدول بتنفيذ المسح الربعي المنسق.
								3.2 قيام الدول باستخدام استبيان منسق وأحدث المعايير والتصانيف ذات الصلة.
						X	X	1.3.2 قيام الدول باستخدام استبيان منسق.
						X	X	2.3.2 قيام الدول باستخدام المفاهيم والتعاريف لمنظمة العمل الدولية.
								3.3.2 قيام الدول باستخدام أحدث التصانيف.
						X	X	(ISCO-08).
						X	X	(ISIC 4).
						X	X	(ISCED-2011).
								4.2 قيام الدول باتخاذ خطوات ملموسة لتحسين استخدام السجلات الإدارية ذات الصلة في إنتاج إحصاءات العمل الرسمية.

## 5. Work Program for Labour Statistics for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Population and Social Statistics Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: By end of 2020 harmonized quarterly and annual labour force statistics</b>						
2.1 Annual harmonized LFS						
2.1.1 Countries to design annual HLFS: questionnaire, methodology, standards, etc.						
2.1.2 Prepare methodological guidance (harmonized questionnaire, methodology, standards, data quality, etc.)						
2.1.3 Countries to implement annual HLFS						
2.2 Quarterly harmonized LFS						
2.2.1 Countries to design quarterly HLFS: questionnaire, methodology, standards, etc.						
2.2.2 Prepare methodological guidance (harmonized questionnaire, methodology, standards, data quality, etc.)				X		
2.2.3 Countries to implement quarterly HLFS						
2.3 Countries to use ILO concepts and definitions and the latest standards (ISCO-2008, ISIC Rev4, ISCED-2011)						
2.3.1 Countries to use a harmonized questionnaire						
2.3.2 Countries to use ILO concepts and definitions						
2.3.3 Countries to use the latest standards						
ISCO-2008						
ISIC Rev4						
ISCED-2011						
2.4 Countries to take concrete steps to improve the use of relevant administrative registers in the production of official labour force statistics						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
							X	1.4.2 قيام الدول بمراجعة وتقييم قواعد البيانات الإدارية للنظر في مدى قابليتها للإستخدام في إنتاج إحصاءات العمل.
							X	2.4.2 قيام الدول بإعداد خطط عمل لتحسين استخدام السجلات الإدارية ذات الصلة في إنتاج إحصاءات العمل الرسمية.
						X		3.4.2 قيام الدول بتنفيذ خطط العمل.
								<b>5.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.</b>
						X	X	1.5.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
								2.5.2 فريق العمل المعني بإحصاءات العمل.
								إنشاء فريق العمل.
		6 E meeting				X	X	عقد اجتماعات فريق العمل.
		X				X	X	قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
						X	X	3.5.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواومة العمل.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								<b>1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.</b>
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
						X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
						X	X	دورة تدريبية حول مفاهيم منظمة العمل الدولية وتنفيذ مسح القوى العاملة في دولتين في كل عام.
						X	X	ورشة عمل حول حساب مؤشرات مسح القوى العاملة باستخدام (SPSS)، في دولتين في كل عام.
								<b>2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.</b>
			31 - 27				X	1.2.3 دورة تدريبية حول تصميم عينات مسح القوى العاملة.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.4.1 Countries to review and evaluate the administrative datasets for coherence with LFS data						
2.4.2 Countries to prepare an action plan for improving the use of relevant administrative registers in the production of official labour force statistics						
2.4.3 Countries to implement the action plan						
2.5 Collaboration at the country, GCC and international levels						
2.5.1 NSCs take steps to strengthen collaboration with labour statistics producers (MOL, ...)						
2.5.2 The Working Group on labour statistics						
Establish the working group						
Hold Meetings of the Working Group		10				
Countries to actively participate in the meetings of the Working Group		X				
2.5.3 Collaborate with International organizations to ensure alignment of work						
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training						
Training course on ILO concepts and conduct of LFS (suggested) (2 countries every year)						
Workshop on measuring LFS indicators (2 countries every year)						
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.2 Workshop on design LFS samples.						
3.2.3 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

## 6- برنامج عمل مشروع إحصاءات الطاقة والبيئة لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق

بإشراف إدارة الإحصاءات الاقتصادية

أ- إحصاءات الطاقة

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م (إن وجد).
						يراجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر إحصاءات الطاقة لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2020م، إحصاءات الطاقة موحدة ومتناسقة على مستوى دول المجلس.
								1.2 اعتماد المعايير الدولية بحلول نهاية عام 2015م، بما في ذلك استخدام دليل موحد لجميع سلع الطاقة ذات الصلة على أساس التصنيف الدولي المعياري لمنتجات الطاقة (SIEC)، والقيم الحرارية القياسية فضلاً عن تفصيل موسع للقطاعات الاقتصادية على أساس التصنيف الصناعي الدولي الموحد المراجعة الرابعة (ISIC Rev 4).
								1.1.2 إعداد الدليل الموحد لتصنيف منتجات الطاقة في دول مجلس التعاون. أنجز
								2.1.2 استخدام الدول لدليل الموحد.
								2.2 قيام الدول بتنفيذ مسح موحد ومنسق للاستخدام النهائي للطاقة.
							X	1.2.2 قيام الدول بتصميم المسح.
X	X	X	X	X			X	2.2.2 إعداد المواد المنهجية (الاستبيان المنسق، والمنهجية، والمعايير، وجودة البيانات، الخ).
			قطر			X	X	3.2.2 قيام الدول بالتنفيذ الفعلي للمسح.
								3.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.



## 6. Work Program for Energy and Environment Statistics for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Economic Statistics Department

A-Energy statistics

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: By end of 2020 harmonized energy statistics</b>						
2.1 International standards, including a harmonized manual for all relevant energy commodities based on SIEC, and corresponding standard calorific values as well as a suitable breakdown of economic sectors based on ISIC Rev.4						
2.1.1 Prepare a GCC harmonized manual on classification of energy products						
2.1.2 Countries to use the GCC harmonized manual on classification of energy products						
2.2 Common survey of final energy consumption (FEC)						
2.2.1 Countries to prepare the common survey plan						
2.2.2 Prepare methodological guidance (harmonized questionnaire, methodology, standards, data quality, etc.)				X	X	X
2.2.3 Countries to implement the common survey						
2.3 Collaboration at the country, GCC and international levels						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
						X	X	1.3.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
X	X	X				X	X	2.3.2 تقديم الدعم الفني للدول في إشراك المستخدمين الرئيسيين على المستوى الوطني.
								3.3.2 فريق العمل المعني بإحصاءات الطاقة.
			23			X	X	- عقد اجتماعات فريق العمل.
						X	X	- قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
	أوسلو جروب					X	X	3.3.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواعمة العمل.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								<b>1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.</b>
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								<b>2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.</b>
								1.2.3 عقد ورش عمل إقليمية:
			22 - 20				X	- عقد ورش عمل إقليمية. مسح الاستخدام النهائي للطاقة.
			X السعودية					2.2.3 تنظيم زيارة استطلاعية لرصد أفضل الممارسات لدى إحدى الدول المتقدمة. (مؤجلة) - (زيارة إقليمية مقترحة)
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.3.1 NSCs take steps to strengthen collaboration with energy statistics producers						
2.3.2 Provide technical support to countries to involve key users at the national level.						
2.3.3 The Working Group on energy statistics						
Hold Meetings of the Working Group						
Countries to actively participate in the meetings of the Working Group						
2.3.4 Liaise with key users at international level to ensure alignment						
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Regional workshops						
Regional workshops on FEC Surveys						
3.2.2 Study visit to countries with best practice (Postponed) - (Regional proposed visit)						
3.2.3 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

## 6- برنامج عمل مشروع إحصاءات الطاقة والبيئة لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -

بإشراف إدارة الإحصاءات الاقتصادية

ب- إحصاءات البيئة

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م.
						يراجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر إحصاءات البيئة لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2020م، إحصاءات البيئة موحدة ومتناسقة على مستوى دول المجلس.
								1.2 خلال فترة معقولة من الزمن، ستحقق الدول نظاماً موحداً لإحصاءات البيئة مستنداً إلى المعايير الدولية.
								1.1.2 استخدام الدول الاستبيانات المعتمدة والمعايير الدولية (FDES, IRWS, SEEA), (UNSD / UNEP). تم الإجراء إحصاءات المياه.
							X	إحصاءات النفايات.
						X		إحصاءات بيئية أخرى.
								نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية. (للمناقشة مع فريق العمل ولجنة الحسابات القومية)
								2.2 قيام الدول بتنفيذ مسح موحد ومنسق للمياه وإدارة النفايات.
							X	1.2.2 قيام الدول بتصميم المسح.
X	X	X	X	X	X		X	2.2.2 إعداد المواد المنهجية (الاستبيان المنسق، والمنهجية، والمعايير، وجودة البيانات، الخ).
			قطر Qatar			X	X	3.2.2 قيام الدول بالتنفيذ الفعلي للمسح.
								3.2 قيام الدول باستخدام منصة نظم المعلومات الجغرافية المنسقة لتحليل ونشر الإحصاءات البيئية تدريجياً وفقاً لمواضيع مختارة.
				الكويت خلال الاجتماع				1.3.2 إعداد ورقة علمية حول أفضل الممارسات بين دول المجلس.
						X	X	2.3.2 اعتماد الدول لأفضل الممارسات.

## 6. Work Program for Energy and Environment Statistics for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Economic Statistics Department

B-Environment Statistics

	2016م					
Objectives/Activities	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: By the end of 2020 harmonized Environment Statistics at GCC-level</b>						
<b>2.1 Within a reasonable period of time, countries achieved a harmonized system of environmental statistics based on international standards.</b>						
1.1.2 Use by countries questionnaires approved and international standards (FDSE, IRWS, SEEA, UNSD / UNEP).						
Water Statistics						
Waste Statistics						
Other Environmental statistical sector						
System of Integrated Environmental and Economic Accounting (SEEA)						
<b>2.2 Common water and waste management survey</b>						
2.2.1 Countries to prepare the common survey plan						
2.2.2 Prepare methodological guidance (harmonized questionnaire, methodology, standards, data quality, etc.)				X	X	X
2.2.3 Countries to implement the common survey	X	X	X			
<b>2.3 Countries to use Harmonized GIS platform for dissemination statistics and analysis for selected topics.</b>						
2.3.1 Prepare a technical paper about best practice among GCC countries (postponed)						
2.3.2 Countries to adopt best practice						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								4.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.4.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
X	X	X				X	X	2.4.2 تقديم الدعم الفني للدول في إشراك المستخدمين الرئيسيين على المستوى الوطني، من خلال دعم أعمال فرق العمل الوطنية.
								3.4.2 فريق العمل المعني بإحصاءات البيئة.
								- إنشاء فريق العمل.
				3 فبراير		X	X	- عقد اجتماعات فريق العمل.
				X		X	X	- قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
X	X	X	X	X	X			4.4.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواعمة العمل.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.
								1.2.3 عقد ورش عمل إقليمية
					31 يناير - 2 فبراير		X	- إحصاءات النفايات.
				X			X	2.2.3 تنظيم زيارة استطلاعية لرصد أفضل الممارسات لدى إحدى الدول المتقدمة.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.4 Collaboration at the National, GCC and International level						
2.4.1 NSCs take steps to strengthen collaboration with environment statistics producers	X	X	X	X	X	X
2.4.2 Support countries in involving main users at the national level						
2.4.3 The Working Group on environment statistics						
- Establish the Working Group						
- Hold Meetings of the Working Group						
- Countries to actively participate in the meetings of the Working Group						
2.4.4 Coordinate work with international agencies to ensure alignment	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Regional workshops						
- Waste statistics						
3.2.2 Study visit to countries with best practice						
3.2.3 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

7- برنامج عمل مشروع مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق

بإشراف إدارة الدراسات ومؤشرات التنمية

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م.
								الهدف 1: تجميع ونشر مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2018م، مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة موحدة ومتناسقة على مستوى دول المجلس.
								1.2 مواصلة الدول إنتاج ونشر المؤشرات في وضعها الحالي:
							X	1.1.2 مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية.
						X	X	2.1.2 مؤشرات تقارير التنمية البشرية.
							X	3.1.2 مؤشرات قياس التقدم الأخرى.
								2.2 قيام الدول بإنتاج ونشر مؤشرات أهداف التنمية المستدامة (لما بعد 2015م) ذات الأولوية موحدة ومنسقة.
					X		X	1.2.2 يقوم المركز بإعداد نماذج رصد الوضع الراهن وإرسالها للدول لاستيفائها بالإضافة إلى الدعم الفني حسب حاجة الدول
								2.2.2 تقوم الدول بعمل دراسة للوضع الراهن حول توفر البيانات اللازمة لقياس مؤشرات التنمية المستدامة 2030، واستيفاء النماذج المرسله من المركز وإعادتها للمركز الإحصائي الخليجي
	X						X	3.2.2 العمل على تحقيق الاتفاق بين الدول على قائمة المؤشرات ذات الأولوية.
X						X	X	4.2.2 إعداد المواد المنهجية المتعلقة بالمؤشرات ذات الأولوية.
						X		5.2.2 قيام الدول بإنتاج ونشر مؤشرات أهداف التنمية المستدامة ذات الأولوية موحدة ومنسقة.
								3.2 قيام الدول بإنتاج ونشر مؤشرات لقياس التقدم موحدة ومنسقة.
						X	X	1.3.2 العمل على تحقيق الاتفاق بين دول المجلس على قائمة المؤشرات ذات الأولوية.
						X	X	2.3.2 إعداد المواد المنهجية المتعلقة بالمؤشرات ذات الأولوية.
						X		3.3.2 قيام الدول بإنتاج ونشر مؤشرات قياس التقدم ذات الأولوية موحدة ومنسقة.



## 7. Work Program for Development, Progress and Sustainability Indicators for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Researches and Development Indicators Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: By end of 2018 harmonized Development, Progress and Sustainability Indicators (DPSIs)</b>						
<b>2.1 Compilation and dissemination of existing DPSIs</b>						
2.1.1 MDGs Indicators						
2.1.2 HDRs Indicators						
2.1.3 Other Progress Indicators						
<b>2.2 Countries to compile and disseminate harmonized priority post-2015 SDGs Indicators</b>						
2.2.1 The Centre is preparing forms for monitoring the current situation and sent to the countries as well as technical support						
2.2.2 States conducted a study on the current situation for measuring sustainable development indicators 2030 data availability, and complete the forms sent from the center and returned to the GCCSTAT.						
2.2.3 Facilitate agreement between countries on priority harmonized SDGs Indicators						
2.2.4 Prepare methodological guidance on harmonized priority post-2015 SDGs Indicators					x	x
2.2.5 Countries to compile and disseminate harmonized priority post-2015 SDGs Indicators						
<b>2.3 Compilation and dissemination of harmonized agreed Progress Indicators</b>						
2.3.1 Facilitate agreement between countries on priority harmonized Progress Indicators			X			
2.3.2 Prepare methodological guidance on harmonized priority Progress Indicators		X				
2.3.3 Countries to compile and disseminate harmonized priority Progress Indicators						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								<b>4.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.</b>
						X	X	1.4.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
						X	X	2.4.2 تقديم الدعم الفني للدول في إشراك المنتجين والمستخدمين الرئيسيين على المستوى الوطني.
								3.4.2 اللجنة الدائمة لمؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة: - إنشاء اللجنة الدائمة.
	25					X	X	- عقد اجتماعات اللجنة الدائمة.
						X	X	- قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
								4.4.2 فريق عمل مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة (قائم): - عقد اجتماعات فريق العمل.
								حسب ما تتفق عليه اللجنة الدائمة.
						X	X	- قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
							X	5.4.2 عقد منتدى دوري لمنجعي ومستخدمي البيانات المتعلقة بقياس التنمية والتقدم والاستدامة (كل عامين)
X	X	X	X	X	X	X	X	6.4.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواعمة العمل.
X	X	X	X	X	X	X	X	7.4.2 متابعة التطورات الدولية على جدول أعمال التنمية لما بعد عام 2015، وتقديم المشورة بشأن آثارها على مشروع قياس مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								<b>1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.</b>
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
						X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								<b>2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.</b>
								1.2.3 عقد دوارت تدريبية وورش عمل إقليمية
	24 - 22						X	- عقد دورة تدريبية في مؤشرات أهداف التنمية المستدامة، بالتعاون والتنسيق مع المنظمات الدولية والإقليمية المعنية.
						X		- عقد ورشة عمل حول مؤشرات قياس التقدم.
X	X	X	X	X	X	X	X	- عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
<b>2.4 Collaboration at the country, GCC and international levels</b>						
2.4.1 NSCs take steps to strengthen collaboration with DPSIs producers						
2.4.2 Support countries in involving main users and producers at the national level						
2.4.3 Standing Committee on DPSIs						
Establish the Standing Committee						
Hold Meetings of the Standing Committee						
Countries to actively participate in the meetings of the Standing Committee						
2.4.4 Working Group on DPSIs						
Hold Meetings of the Working Group						
Countries to actively participate in the meetings of the Working Group						
2.4.5 Organize a bi-annual user/producer forum on measuring development, progress and sustainability in the GCC region - First Forum (in 2016)			20 - 18			
2.4.6 Collaborate with international agencies to ensure alignment	X	X	X	X	X	X
2.4.7 Monitor international developments on the post-2015 development agenda, and advise on their implications for the DPSIs Project	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
<b>3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries</b>						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training						
<b>3.2 Provide regional training courses and workshops</b>						
3.2.1 Regional training courses and workshops						
- Training Course on SDGs Indicators in cooperation and coordination with international and regional organizations concerned						
- Workshop on Progress Indicators						
- Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

## 8. برنامج عمل مشروع التعداد السكاني التسجيلي الموحد لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق

بإشراف إدارة الإحصاءات السكانية والاجتماعية

2016م								الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
							X	إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها.
						يراجع المشروع رقم 11		الهدف 1: تجميع ونشر البيانات لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: باستخدام السجلات الإدارية، يتم إجراء التعداد السكاني المنسق في دول المجلس في عام 2020م، بحيث يمكن تجميع البيانات المتفق عليها بشكل صحيح على مستوى تكتل دول المجلس، وبما يتفق مع توصيات الأمم المتحدة لجولة 2020م للتعدادات السكانية.
								1.2 اتخاذ الدول جميع الخطوات الأولية لإجراء التعداد السكاني المنسق لعام 2020م، بما يتفق مع توصيات الأمم المتحدة.
			X	X	X		X	1.1.2 تحديد نطاق التعداد 2020م.
X	X	X					X	2.1.2 الاتفاق على اعتماد توصيات ومعايير الأمم المتحدة.
X	X	X					X	3.1.2 اتفاق الدول على تاريخ موحد لإجراء التعداد، وعلى بيانات التعداد.
							X	4.1.2 استكمال كل دولة لنطاق التعداد الخاص بها (بما في ذلك البيانات الخاصة بها) وإطار تقييم الجودة.
							X	5.1.2 اعتماد الدول ميزانيات لتمويل التعداد.
								2.2 اتخاذ الدول جميع الخطوات لإجراء التعداد السكاني المنسق لعام 2020م، باستخدام السجلات الإدارية.
							X	1.2.2 إعداد كافة المتطلبات الأولية لإجراء التعداد عن طريق السجلات الإدارية.
			X	X	X		X	2.2.2 قيام الدول بتقييم مدى إمكانية إجراء التعداد عن طريق السجلات الإدارية.
			X				X	3.2.2 إعداد دليل التعداد التسجيلي.
X	X	X					X	4.2.2 قيام الدول باعتماد التشريعات اللازمة (حسب الحاجة).
						X		5.2.2 قيام الدول بتحديد تصاميم التعداد على المستوى الوطني (مزيج بين الأعمال الإدارية والأعمال الميدانية)، والمتطلبات من البيانات الوصفية.

## 8. Work Program for Harmonized Register-based Census 2020 for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Population and Social Statistics Department

Objectives/Activities	2016م	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones.						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: Using administrative sources, conduct a harmonized population census in 2020 for the GCC region, in such a way that agreed datasets can be validly aggregated to the GCC level and consistent with the UN recommendations for the 2020 round of population census</b>						
2.1 Initial steps to conduct a harmonized 2020 population census, consistent with UN recommendations						
2.1.1 Agreement on scope of harmonization for 2020 round						
2.1.2 Agreement on adoption of 2020 UN Recommendations and standards in GCC countries						
2.1.3 All countries to agree on the common 'Census date' and data basket for the 2020 Census						
2.1.4 All countries to finalize scope of country specific Census (including country specific data items) and established quality frameworks				X	X	X
2.1.5 All countries to agree budgets and approvals for the 2020 Census				X	X	X
2.2 Preparatory steps to conduct the 2020 population census using administrative registers						
2.2.1 Pre-Conditions for Administrative based Census to be prepared						
2.2.2 All countries to assess feasibility of using administrative registers for 2020 Census						
2.2.3 Administrative Census Guidelines to be prepared						
2.2.4 All countries to develop legislation changes (as needed)						
2.2.5 Countries to identify country level Census designs (mix of administrative and fieldwork) including metadata requirements						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								3.2 استكمال الدول لكافة خطوات التحضير والاختبار. الربع 2 - 2020م
			X				X	1.3.2 إعداد دليل وأساليب تقييم جودة البيانات. الربع 1 - 2016م
X							X	2.3.2 إعداد دليل توثيق كافة مراحل التعداد. الربع 2 - 2016م
X							X	3.3.2 إعداد دليل مفصل لإعداد واختبار البيانات. الربع 2 - 2016م
								4.3.2 قيام الدول التي تستخدم السجلات الإدارية باستكمال التقييم المفصل لجودة البيانات. الربع 4 - 2018م
								5.3.2 إعداد دليل لكافة المراحل العملية للتعداد. الربع 1 - 2019م
								6.3.2 إعداد دليل التقييم. الربع 1 - 2019م
								7.3.2 استكمال الدول لبرنامج إعداد واختبار البيانات. الربع 4 - 2019م
								8.3.2 قيام الدول بتحديد كيفية تقييم نتائج التعداد ومشروع التعداد بناءً على الدليل أعلاه. الربع 4 - 2019م
								9.3.2 استكمال الدول لكافة المراحل التحضيرية للتعداد. الربع 2 - 2020م
								4.2 قيام الدول بتنفيذ كافة مراحل التعداد التسجيلي الموحد (بما في ذلك نشر النتائج الأولية). الربع 4 - 2021م
								1.4.2 استكمال الدول لمرحلة جمع البيانات. الربع 4 - 2020م
								2.4.2 استكمال الدول لمعالجة وتحليل وتقييم بيانات التعداد. الربع 4 - 2021م
								3.4.2 قيام الدول بنشر النتائج الأولية للتعداد. الربع 4 - 2021م
								4.4.2 قيام الدول بتقييم نتائج التعداد ومشروع التعداد. الربع 4 - 2022م
							X	1.5.2 تحديد قوائم البيانات الموحدة على مستوى دول المجلس. الربع 4 - 2016م
								2.5.2 إعداد إجراءات وعمليات التحليل والتقييم. الربع 4 - 2020م

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.3 Detailed Preparation and Testing						
2.3.1 Data Quality Assessment guidelines and techniques to be prepared						
2.3.2 Guidelines to documenting all steps of census to be prepared						
2.3.3 Guidelines for detailed data preparation and testing to be prepared						
2.3.4 All countries using administrative data to complete detailed data quality assessments						
2.3.5 Guidelines for all Operational steps of Census to be prepared						
2.3.6 Guidelines for Evaluation to be prepared						
2.3.7 All countries have completed the implementation of the testing programme						
2.3.8 All countries have determined how to evaluate the census results and census project based on the guidelines						
2.3.9 All countries have finalised all operational preparations						
2.4 Conduct all steps of the harmonized Census (including first release of statistics)						
2.4.1 All countries to complete Census data collection						
2.4.2 All countries to complete processing, analysis and evaluation of 2020 Census data						
2.4.3 All countries to complete the first release of Census statistics						
2.4.4 All countries to complete the evaluation of the census results and project						
2.5.1 Agreement on data to be aggregated at GCC level	X	X	X			
2.5.2 Preparation of GCC-Stat Analysis and Evaluation procedures and processes						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								3.5.2 تحليل وتقييم المجاميع على مستوى دول المجلس (ككتل). الربع 2- 2022م
								5.2 إعداد ونشر المجاميع على مستوى دول المجلس (ككتل). الربع 4- 2022م
								4.5.2 نشر المجاميع على مستوى دول المجلس (ككتل). الربع 4- 2022م
								6.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.
						X	X	1.6.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
								2.6.2 لجنة تعداد 2020م (لجنة قائمة).
		14 - 13				X	X	عقد اجتماعات اللجنة.
		X				X	X	قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
						X	X	3.6.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواءمة العمل.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								<b>1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.</b>
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
						X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
			24-20	4-1	31			عمان
		7 - 3						السعودية
			3 - 1	29-28				الكويت
		12 - 8						البحرين
						X	X	<b>2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.</b>
						X	X	1.2.3 عقد ورش عمل إقليمية:
		12-10					X	- ورشة عمل إقليمية حول سلة البيانات (بما في ذلك التوصيات والمعايير الدولية للإحصاءات السكانية).
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.



Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.5.3 Analysis and Evaluation of GCC aggregates						
2.5 GCC level aggregates to be prepared and released						
2.5.4 Release of all GCC level 2020 aggregates						
2.6 Collaboration at the country, GCC and international levels						
2.6.1 NSCs take steps to strengthen collaboration at country level						
2.6.2 The Committee on 2020 population census						
Hold regular meetings of the Committee			26 E meeting			
Countries to actively participate in the meetings of the Committee						
2.6.3: Involvement of GCC-Stat countries in international census meetings						
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 GCC-Stat to provide in-country technical assistance and training						
3.1.1 Countries to regularly send their requests for technical and training support						
3.1.2 GCC-Stat to provide countries with the requested support						
Proposed Oman						
Proposed Saudi Arabia		3 - 1	31 - 30			28-24
Proposed Kuwait						
Proposed Bahrain						
3.2 GCC-Stat to provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Regional Workshop						
- Regional workshop on Data Basket (including international recommendations and standards for population statistics)						
3.2.2 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

## 9. برنامج عمل تعزيز استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق

بإشراف إدارة الإحصاءات السكانية والاجتماعية وإدارة الإحصاءات الاقتصادية

2016م								الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م.
								الهدف 1: تجميع ونشر البيانات لدول مجلس التعاون.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2020م، تحقيق تعزيز استخدام البيانات الإدارية للأغراض الإحصائية، بدءاً بالتعداد السكاني التسجيلي الموحد 2020م (وهو مشروع مستقل) وسجلات الأعمال.
								1.2 الأولوية الأولى للمشروع: سجلات الأعمال
								1.1.2 إعداد الأسس المفاهيمية للسجلات الإدارية.
X	X					X	X	2.1.2 توفير منصة لتبادل المعلومات والخبرات.
						X	X	3.1.2 لدى كل الدول سجلات تجارية تعكس مجتمع الأعمال فيها، مع استخدام التصنيف الدولية الحديثة.
								2.2 بحلول نهاية عام 2017م، تكون الدول قد عززت استخدام السجلات الإدارية الأخرى ذات الأولوية لأغراض إحصائية على النحو المتفق عليه (مقترح: إحصاءات العمل بالإضافة إلى إحصاءات أخرى لم تشملها الخطة الاستراتيجية مثل التعليم والصحة).
X	X	X	X	X			X	1.2.2 تقييم مدى جاهزية قواعد البيانات الإدارية في دول المجلس للاستخدام في العمل الإحصائي.
						X	X	2.2.2 العمل على الاتفاق بين الدول على المجال التالي الذي سيكون موضوع تعزيز استخدام السجلات الإدارية لأغراض إحصائية
						X	X	3.2.2 إعداد المواد المنهجية لدعم عملية تعزيز استخدام السجلات الإدارية لأغراض إحصائية في المجال المتفق عليه.
								4.2.2 قيام الدول بالاستخدام الفعلي للسجلات الإدارية لأغراض إحصائية في المجال المتفق عليه.

## 9. Work Program for Enhanced Use of Administrative Datasets for Statistical Purposes for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Population and Social Statistics Department and Economic Statistics Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Regular assembly and dissemination of statistics, including aggregate GCC-level</b>						
<b>OBJECTIVE 2: By end 2020 enhanced use of administrative data for statistical purposes, starting with the 2020 Population Census (see separate project) and the business registers</b>						
2.1 First priority: Business registers						
2.1.1 GCC-Stat to develop the conceptual basis for the business registers						
2.1.2 GCC-Stat to provide a platform for exchange of information and experience	X	X	X	X	X	X
2.1.3 Countries to develop business registers that reflect the contemporary business populations in the countries, with contemporary international classifications						
2.2 By the end of 2017, countries have enhanced the use of other priority administrative datasets for statistical purposes as agreed (proposal: labor statistics as well as other statistics were not covered by the strategic plan, such as education and health).						
2.2.1 Assess the readiness of the administrative datasets in the GCC countries for use in statistical work.	X	X	X	X	X	X
2.2.2 Facilitate agreement between countries on the next priority administrative dataset(s) to be enhanced for statistical purposes	X	X	X			
2.2.3 Provide methodological guidance for enhancing the use of the agreed administrative dataset(s) for statistical purposes	X	X				
2.2.4 Countries to enhanced the use of the next priority administrative dataset(s) for statistical purposes as agreed						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
						X	X	3.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.
						X	X	1.3.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة (مقترح: توقيع مذكرات تفاهم مع الجهات المعنية).
X	X	X	X	X	X	X	X	2.3.2 توفير الدعم الفني للمراكز الوطنية في سعيها لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
								3.3.2 فريق العمل المعني بسجلات الأعمال:
								- إنشاء فريق العمل.
					28	X	X	- عقد اجتماعات فريق العمل.
						X	X	- قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
X	X	X	X	X	X	X	X	4.3.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواءمة العمل.
								الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.
								1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول على المستوى الوطني بناءً على طلبها.
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.
								1.2.3 عقد ورش عمل إقليمية:
							X	- ورشة عمل إقليمية حول سجلات الأعمال (تم تحويلها إلى وطنية)
						X		- ورشة عمل إقليمية حول الإحصاءات الإدارية.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.3 Collaboration at the country, GCC and international levels						
2.3.1 NSCs take steps to strengthen collaboration with relevant institutions (suggestion: NSCs to sign MOUs with relevant institutions)						
2.3.2 Support NSCs in their efforts to strengthen collaboration with relevant institutions	X	X	X	X	X	X
2.3.3 Establish the Working Group on business registers						
- Establish the Working Group						
- Hold Meetings of the Working Group						
- Countries to actively participate in the meetings of the Working Group						
2.3.4 Collaborate with international agencies/working groups to ensure alignment	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Regional Workshop						
- First Regional workshop (business registers)						
- Second regional workshop (use of administrative datasets)						
3.2.2 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

## 10. برنامج عمل مشروع المعايير والتصانيف والمنهجيات وجودة البيانات الإحصائية لعامي

2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق

بإشراف إدارة الدراسات ومؤشرات التنمية

2016م								الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								إعداد خطة تنفيذ وطنية مفصلة ومحددة لتحقيق الأهداف والغايات المتفق عليها، مع الأخذ بعين الاعتبار توصيات مسح الوضع الراهن الذي أجري في عام 2014م (إن وجد).
						العمل على هذا الهدف يتم من خلال العمل مع باقي		الهدف 1: اعتماد المعايير الإحصائية الدولية المعاصرة والتوصيات والتصانيف ومنهجيات مشتركة في دول المجلس، وذلك تدريجياً على مدى السنوات الخمس المقبلة.
								الهدف 2: بحلول نهاية عام 2017م، تنفيذ إطار ضمان جودة الإحصاءات، والقيام بعد ذلك بإجراء تقييم جودة البيانات.
						X	X	1.2 قيام الدول باعتماد المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية للأمم المتحدة.
						X	X	1.1.2 توفير الدعم للدول من أجل اعتماد المبادئ الأساسية.
						X	X	2.1.2 قيام الدول باعتماد المبادئ الأساسية.
								2.2 قيام الدول باعتماد ميثاق العمل الإحصائي.
					X		X	1.2.2 إعداد ميثاق العمل الإحصائي.
						X	X	2.2.2 قيام الدول باعتماد وتنفيذ ميثاق العمل الإحصائي (ويتطلب اعتماد نظام تقييم منتظم يشمل التقييم الذاتي والتقييم من قبل النظراء في الدول الأخرى، والقيام بالرصد السنوي وإعداد التقارير).
								3.2 قيام الدول باعتماد وتنفيذ إطار ضمان جودة الإحصاءات.
		X					X	1.3.2 إعداد إطار ضمان جودة الإحصاءات.
						X	X	2.3.2 قيام الدول بتنفيذ الإطار وتقييم جودة البيانات بناءً عليه.

## 10. Work Program for Statistical Standards, Classifications, Methodology and Data Quality for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Researches and Development Indicators Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
Prepare a detailed, specific Implementation Plan to achieve the agreed objectives/milestones, taking into consideration the recommendations of the Current Status Survey conducted in 2014 (where applicable)						
<b>OBJECTIVE 1: Progressively over the next five years, contemporary international statistical standards, recommendations, classifications, and common methodologies are implemented across GCC countries</b>						
<b>OBJECTIVE 2: A GCC Quality Assurance Framework (GCC-QAF) is implemented by 2017, and data quality assessments are undertaken thereafter</b>						
2.1 UN Fundamental Principles of Official Statistics						
2.1.1 Support the countries to adopt the UN Fundamental Principles of Official Statistics		X				
2.1.2 All countries have adopted the UN Fundamental Principles of Official Statistics		X				
2.2 Code of Practice						
2.2.1 Develop a Code of Practice						
2.2.2 Countries to adopt a Code of Practice						
2.3 GCC Quality Assurance Framework (GCC-QAF)						
2.3.1 Develop the GCC-QAF						
2.3.2 Countries to implement the GCC-QAF						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								4.2 التعاون والتنسيق على المستوى الوطني، وعلى مستوى مجلس التعاون، وعلى المستوى الدولي.
						X	X	1.4.2 قيام المراكز الوطنية باتخاذ خطوات لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.4.2 توفير الدعم الفني للمراكز الوطنية في سعيها لتعزيز التعاون والتنسيق مع الجهات الوطنية الأخرى ذات الصلة.
								2.4.3 اللجنة الدائمة للمعايير والتصانيف والمنهجيات وجودة البيانات الإحصائية. إنشاء اللجنة الدائمة.
						X	X	يتقرر تشكيلها لاحقاً عقد اجتماعات اللجنة الدائمة. في حال تمت الموافقة
								- قيام الدول بالمشاركة الفاعلة في الاجتماعات.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.4.2 التعاون مع المنظمات الدولية لضمان مواعمة العمل.
								<b>الهدف 3: تعزيز القدرات الوطنية في هذا المجال.</b>
								1.3 تقديم الدعم الفني والتدريب للدول بناءً على طلبها.
						X	X	1.1.3 قيام الدول بتحديد احتياجاتها من دعم فني وتدريب. (مرة واحدة في السنة)
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1.3 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوب.
								2.3 تقديم الدورات التدريبية وورش العمل الإقليمية.
								1.2.3 عقد ورش عمل إقليمية:
							X	- ورشة عمل حول ميثاق ممارسات العمل الإحصائي.
							X	- ورشة عمل حول إطار ضمان جودة الإحصاءات.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.3 عقد ورش عمل ودورات تدريبية يتم تحديد موضوعاتها لاحقاً بناءً على ما يرد من الدول من متطلبات ضمن الخطط الوطنية التي يجري إعدادها.



Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
2.4 Collaboration at the country, GCC and international levels						
2.4.1 NSCs take steps to strengthen collaboration with relevant institutions						
2.4.2 Provide support to NSCs in their efforts to strengthen collaboration with relevant institutions	X	X	X	X	X	X
2.4.3 Establish the Standing Committee on Statistical Standards, Classifications, Methodology and Data Quality Establish the Standing Committee						
Hold meetings of the Standing Committee (once per year)						
Countries to actively participate in the meetings of the Standing Committee						
2.4.3 Collaborate with International organizations to ensure alignment of work	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 3: Develop national capacities in this field of statistics</b>						
3.1 Provide in-country technical assistance and training based on requests from countries						
3.1.1 Countries to send requests for TA and training (once a year)						
3.1.2 Provide the requested TA and training	X	X	X	X	X	X
3.2 Provide regional training courses and workshops						
3.2.1 Regional Workshop						
- First regional workshop (Code of Practice)		23-20 أبو ظبي				
- Second regional workshop (the GCC Quality Assurance Framework)						
3.2.2 Workshops and Training Courses determined subjects later based on what received from the countries of the requirements under the national plans that are being developed.	X	X	X	X	X	X

11. برنامج عمل التجميع المستمر للبيانات ونشر وتحليل الإحصاءات لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق

بإشراف إدارة تقنية المعلومات

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
						X	X	الهدف 1. التجميع الدوري للإحصاءات المختلفة.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.1 اعتماد جداول نقل البيانات والبيانات الوصفية للمجالات الإحصائية ذات الأولوية.
								2.1 قيام الدول باستيفاء جداول نقل البيانات وإرسالها إلى المركز الخليجي حسب الدورية المتفق عليها.
							X	3.1 وضع تصور لمشروع الربط الالكتروني بين المراكز الوطنية وبين المركز الخليجي من جهة، وبين المنظمات التابعة لمجلس التعاون وبين المركز الخليجي من جهة أخرى. (إدارة التقنية)
								4.1 تنفيذ مشروع الربط الالكتروني بعد اعتماده.
				X	X	X	X	5.1 اعتماد التعديل الأول لجداول نقل البيانات والبيانات الوصفية للمجالات الإحصائية الأخرى.
								الهدف 2. تنفيذ سياسات نشر البيانات.
				X	X		X	1.2 تنفيذ سياسة نشر البيانات
				X	X	X	X	2.2 تنقيح سياسة نشر البيانات (التنقيح الأول 2016).
X	X	X	X			X	X	3.2 تنفيذ سياسة نشر البيانات المنقحة.
								الهدف 3. حساب مجوعات للإحصاءات على مستوى دول مجلس التعاون.
							X	1.3 وضع ضوابط التحقق من صحة البيانات.
X	X	X	X	X	X		X	2.3 تحديد البيانات التي يمكن حساب مجوعاتها على مستوى دول مجلس التعاون.
X	X	X	X	X	X		X	3.3 حساب المجوعات ومراجعتها ونشرها.
								الهدف 4. النشر الدوري للإحصاءات المختلفة. (تشمل التقارير والدراسات التحليلية)
								1.4 إصدار نشرات إحصائية ومطويات وتقارير (ورقية) وأخبار صحفية في مختلف المجالات.
					X (عن 2014م)			نشرة إحصاءات العمل لدول الخليج العربية بتول
								تقرير إحصاءات العمل لدول الخليج العربية بتول
								الإسقاطات السكانية نانسي/ عيسى

## 11. Work Program for Ongoing Assembly and Data Dissemination and Analysis for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Technology and Information Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
<b>Objective 1. Periodic compilation of statistics.</b>						
1.1 Final adoption of data and metadata transmission tables for statistical priority areas	X	X	X	X	X	X
<b>1.2 Countries to compile data transmission tables and sent to the GCCSTAT by the agreed Timeliness</b>						
1.3 Develop a proposal for electronic link project between NSCs and GCCSTAT on the one hand, and between the GCC organizations and the GCCSTAT on the other hand. (Technical management)				X		
1.4 Implementation of the electronic link project after its adoption.						
1.5 Adoption of the First update to data and metadata transmission tables of other statistical areas.						
<b>Objective 2. Implementation of data dissemination policies.</b>						
2.1 Implementation of data dissemination policy						
2.2 Revision of the data dissemination policy (first revision). December						
2.3 Implementation of the revised data dissemination policy.	X	X	X	X	X	X
<b>Objective 3. Aggregates data to compile statistics for the GCC region</b>						
3.1 Develop data validation controls	X					
3.2 Determine data that can be setting up an aggregates on the GCC level	X	X	X	X	X	X
3.3 Review and disseminate various statistics.	X	X	X	X	X	X
<b>Objective 4. Periodic disseminate of various statistics.</b>						
4.1 Produce statistical bulletins, brochures, reports (paper) and News in various fields.						
Labor Statistics Bulletin of GCC for 2016		X (عن 2015م)				
Labor Statistics Report of GCC for 2016		X (عن 2015م)				
Population projections					X	

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
X								علي الفليتي الزواج والطلاق
X								علي الفليتي المواليد والوفيات
								إبراهيم إحصاءات التعليم
	X							عيسى إحصاءات الثقافة
			X (عن 2014م)					إبراهيم إحصاءات الصحة
								محمد رمضان نتائج مسوح دخل ونفقات الأسرة
			X		أبتول 2013- 2014م (لنشرة مارس)			محمد رمضان النساء والشباب في سوق العمل
			X (عن 2014م)					علي / عيسى السكان
				X (عن 2014م)				شيخان النشرة الإحصائية السنوية 2015
	X			X (عن 2014م)				الحسن النشرة السنوية المالية
X				X (عن 2014م)				صلاح / سعد إحصاءات التجارة الخارجية بدول مجلس التعاون بدول الخليج العربية
X (p)	X (E)	X (E)	X (p)	X (E)	X (E)			بدر النشرة الإحصائية الشهرية - ملامح عامة
X								سامي لمحة إحصائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
								خير الله/جمال نشرة الحسابات القومية
								خير الله/جمال نشرة الاستثمار الأجنبي
X								صلاح / سعد النشرة الشهرية للتجارة الخارجية
X	X	X	X	X	X			عبدالعزیز النشرة الإحصائية للتضخم - الشهرية
			X					عبدالعزیز الأرقام القياسية لأسعار المستهلكين بدول مجلس التعاون
					X (عن 2014م)			خبير خارجي ملامح الأداء الإقتصادي
								جمال الناتج المحلي الإجمالي في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
			X					د. غادة صحة الطفل (دول المجلس في أرقام)
		X						د. غادة صحة المرأة (دول المجلس في أرقام)
	X							د. غادة الخدمات الصحية (دول المجلس في أرقام)

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
Marriage and Divorce						
Births and deaths						
Education statistics			X			
Culture statistics						
Health statistics		X (عن م2015)				
The results of surveys household income and expenses				X		
Women and young people in the labor market		X				
Population						
Annual Statistical Bulletin 2015	X					
Annual Bulletin of Finance						
Foreign trade statistics of GCC						
Monthly Statistical Bulletin - General Features	X (p)	X (E)	X (E)	X (p)	X (E)	X (E)
A statistical glance in GCC states						
National Accounts Bulletin		X				
Foreign Investment Bulletin			X			
Monthly Bulletin of Foreign Trade						
Monthly Statistical Bulletin of inflation	X	X	X	X	X	X
Consumer prices index in GCC						
Features of economic performance		X (عن م2015)				
Gross domestic product in GCC						X
Child Health (GCC in numbers)						
Women's Health (GCC in numbers)						
Health services (GCC in numbers)						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
X						X	X	السكان (دول المجلس في أرقام)
						X	X	التعليم (دول المجلس في أرقام)
						X	X	جودة التعليم (دول المجلس في أرقام)
				X		X	X	حوادث الطرق (دول المجلس في أرقام)
						X	X	البحث العلمي * * (دول المجلس في أرقام)
						X	X	موضوع غير محدد** (دول المجلس في أرقام)
					X	X	X	التجارة الخارجية (دول المجلس في أرقام)
						X	X	المعاقون (دول المجلس في أرقام)
						X	X	الضمان الاجتماعي (دول المجلس في أرقام)
				X		X	X	التضخم في دول مجلس التعاون- تطور الأرقام القياسية - تقرير سنوي لعام 2015 عبدالعزیز / شيخة
		X				X	X	التضخم في دول مجلس التعاون- تطور الأرقام القياسية - تقرير ربع سنوي عبدالعزیز / شيخة
						X	X	اتجاهات وأنماط حوادث الطرق، الإصابات والوفيات وأثر ذلك على السلامة العامة. نوال
				X		X	X	الواقع السكاني في دول مجلس التعاون د. غادة
						X	X	الوضع الديموغرافي في دول مجلس التعاون د. غادة
						X		GCC inflation convergence Kari
X						X	X	مقاييس التضخم الأساسية لدول مجلس التعاون الخليجي Kari
						X	X	تغيير سعر الصرف د. المختار
						X		أسعار النفط - المستهلكين - المنتجين - التضخم كاري
						X	X	تقرير أهداف الألفية لدول مجلس التعاون د. غادة
						X	X	واقع التعليم في دول مجلس التعاون شيخة
		X (عن 2014م)				X	X	واقع الصحة في دول مجلس التعاون نوال
X						X	X	الانتقال الى نظام الحسابات القومية 2008 خير الله

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
Population (GCC in numbers)						
Education (GCC in numbers)						X
Quality of education (GCC in numbers)					X	
Road accidents (GCC in numbers)						
Scientific research * * (GCC in numbers)				X		
Unknown topic ** (agriculture statistics in GCC countries) (GCC in numbers)			X			
Foreign Trade (GCC in numbers)						
Disabled (GCC in numbers)		X				
Social Security (GCC in numbers)	X					
Inflation in GCC- development of Index Numbers - Annual report						
Inflation in GCC- development of Index Numbers - quarterly report			X			X
Trends and patterns of road accidents, injuries and deaths and the implications for public safety.						X
Population Reality in the GCC						
The demographic situation in GCC	X		X			
GCC inflation convergence						
Core inflation measures for the GCC						
Exchange rate change pass-through		X				
Oil prices and consumer and producer inflation						
The report of the Millennium Development Goals of GCC				X		
The reality of education in GCC	X					
The reality of health in GCC	X (عن م2015)					
Move to the National Accounts System 2008						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
						X		تحليل العوامل المؤثرة في تحسين ورفع جودة البيانات فوزي
						X	X	دراسة تحليلية للتجارة الخارجية بدول مجلس التعاون بدول الخليج العربية
						X	X	الاستعانة التقرير الاقتصادي السنوي بدول مجلس التعاون
						X	X	بمصادر أثر الاتفاقية الاقتصادية بين دول المجلس على تفعيل التجارة البينية
						X	X	الظروف المعيشية للأسر الوطنية
						X	X	د.ب.د مؤشرات التنمية لمجلس التعاون
						X	X	نوال تقرير التجارة الخارجية
								<b>الهدف 5. تبني أفضل الممارسات في نظم تجميع ونشر البيانات.</b>
						X	X	1.5 تطوير وتطبيق أنظمة تجميع ونشر البيانات.
								<b>الهدف 6. تحليل البيانات ونشر المعلومات القطاعية عن دول المجلس.</b>
X	X	X	X	X	X	X	X	1.6 تنفيذ سياسة التحليل الإحصائي في المركز التي اعتمدت في يونيو 2015م.
						X	X	2.6 إعداد وتنفيذ برنامج دراسات تحليلية إحصائية لأهم الظواهر ذات الاهتمام المشترك لدى الدول الأعضاء. الإعداد د. عادة

تاريخ إرسال خطابات طلب البيانات	تاريخ 15 من الشهر المحدد
آخر موعد لإستلام البيانات من الدول	آخر يوم في الشهر
تاريخ إصدار النشرة	

E - Electronic نسخة إلكترونية  
P- Paper نسخة ورقية



Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
Analysis of factors affecting the improvement and upgrading the quality of data						
An analytical study of foreign trade in GCC	X					
Annual GCC economic report			X			
The impact of the Economic Agreement between the GCC countries to activate the intra-trade						X
National living conditions for families			X			
Development indicators in GCC	X					
Foreign Trade Report		X				
<b>Objective 5. Use best practice assembly and dissemination systems</b>						
5.1 Develop and implement data dissemination systems						
<b>Objective 6. Simple descriptive analysis of the data and the dissemination of sectoral information in GCC.</b>						
6.1 Implementation of the statistical analysis policy in place which was adopted in June 2015.	X	X	X	X	X	X
6.2 Preparation and implementation of the program of statistical analyzes of the most important topics of common interest of Member States.		X				

## 12. برنامج عمل الأنشطة المؤسسية الشاملة للمركز الإحصائي - للسنوات 2016م - 2017م

لدعم خارطة الطريق -

بإشراف مكتب المدير العام

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								الهدف 1: توحيد الاستراتيجيات الإحصائية الوطنية في دول المجلس مع احتياجات البرامج الإحصائية المشتركة حسب أفضل الممارسات الدولية، سعياً لتعزيز وتحسين نوعية وكمية المنتجات الإحصائية بشكل مستدام.
							X	1.1 قيام الدول بتعديل أو إعداد استراتيجية وطنية للتنمية الإحصائية وفقاً للمعايير المعتمدة والتوصيات الدولية.
						X	X	2.1 قيام الدول بإعداد وتنفيذ الخطط التنفيذية للاستراتيجية الوطنية للتنمية الإحصائية، بما يتماشى مع احتياجات البرامج الإحصائية المشتركة.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.1 قيام المركز الخليجي بتوفير الدعم الفني والتدريب في هذا المجال، حسب الحاجة وبناءً على طلبات الدول.
								الهدف 2: بناء وتعزيز القدرات المؤسسية الإحصائية لدول مجلس التعاون.
								1.2 مراجعة القانون الموحد للعمل الإحصائي بدول المجلس:
							X	تشكيل لجنة من الخبراء القانونيين والإحصائيين.
							X	العمل على وضع أسس قانون موحد للعمل الإحصائي بدول المجلس.
								2.2 توفير الدعم الفني والتدريب المطلوبين للدول وفقاً لسياسة المساعدات الفنية.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.2.2 متابعة وتحديث سجل الخبراء.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.2.2 توفير الدعم الفني والتدريب حسب برامج العمل للمشاريع الإحصائية أعلاه.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2.2 توفير الدعم الفني والتدريب في مجالات عامة تسهم في تطوير العمل الإحصائي مثل التخطيط الاستراتيجي، والتحليل الإحصائي المعمق، ومعالجة البيانات المفقودة، وغيرها (يتم تحديد برنامج العمل بعد استكمال خطط التنفيذ الوطنية).
			29 - 27				X	دورة تدريبية حول التخطيط الاستراتيجي في مجال الإحصاء.
				15 - 14			X	ورشة عمل توحيد المفاهيم والإجراءات والمنهجيات المطبقة في دول مجلس التعاون لإعداد المؤشرات الصحية وإدخال مؤشرات التنمية المستدامة (2016 - 2030) - بالتعاون مع المكتب التنفيذي لمجلس وزراء الصحة في دول مجلس التعاون

## 12. Work Program for GCC-STAT Institutional and Other Cross-Cutting Activities for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of The D.G Office

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
<b>Objective 1: To unite the national statistical strategies in the GCC countries with common statistical programs according to the needs of international best practices, in an effort to strengthen and improve the quality and quantity of statistical products in a sustainable manner.</b>						
1.1 Countries to modify or set up a national strategy for statistical development in accordance with the approved international standards and recommendations.						
1.2 Countries to develop and implement the implementation plan of the National Strategy for statistical development, in line with the needs of common statistical programs.						
1.3 GCCSTAT to provide technical support and training in this area, according to need and based on requests from countries	X	X	X	X	X	X
<b>Objective 2: To build and strengthen the statistical institutional capacity of statistical GCC.</b>						
<b>2.1 Reviewing of a unified law for statistical work in the GCC countries.</b>						
- The formation of a committee of legal experts and statisticians.		X				
- Work on laying the foundations of a unified law for statistical work in the GCC countries.	X					
<b>2.2 Provide technical support and training required of countries.</b>						
2.2.1 Follow-up and update the roster of experts.	X	X	X	X	X	X
2.2.2 Provide technical support and training programs, according to the work programs of priority statistical projects.	X	X	X	X	X	X
2.2.3 Provide technical support and training in the general areas of interest to the development of statistical work such as strategic planning, in-depth statistical analysis, processing of the missing data, and other (is determined after the completion of the work program of national implementation plans).	X	X	X	X	X	X
Training on strategic planning in the area of statistics (proposed).						
Workshop on the standardization of concepts, procedures and methodologies applied in the GCC to set up health indicators and the introduction of sustainable development indicators (2016 - 2030)						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								3.2 وضع سياسات التقييم من قبل النظراء (Peer reviews) التي يمكن أن تقدم من قبل المركز.
							X	1.3.2 وضع سياسات التقييم من قبل النظراء (Peer reviews).
							X	2.3.2 إجراء تقييم من قبل النظراء بشكل تجريبي.
						X		3.3.2 تقييم التجربة، ووضع برنامج عمل لإجراء التقييمات بشكل منتظم.
								<b>4.2 الإدارة الفعالة للجان وفرق العمل.</b>
							X	1.4.2 تحديد اختصاصات واضحة وبرامج عمل متفق عليها للجان وفرق العمل.
								2.4.2 عقد اجتماعات اللجان:
	16 - 15					X	X	- اللجنة الدائمة للإحصاءات السكانية والاجتماعية.
						X	X	- اللجنة الدائمة للإحصاءات الاقتصادية.
	25 الكويت					X	X	- اللجنة الدائمة لمؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة.
								- اللجنة الدائمة للمعايير والتصانيف والمنهجيات وجودة البيانات.
						X	X	- اللجنة الدائمة لمسئولي تقنية المعلومات.
		14 - 13 ابو ظبي				X	X	- لجنة التعداد التسجيلي الموحد 2020م (اجتماعان في العام).
						X	X	- لجنة الحسابات القومية.
						X	X	- اللجنة المشتركة لمسئولي إحصاءات الاقتصاد الكلي (مع وزارات المالية والبنوك المركزية).
						X	X	3.4.2 عقد اجتماعات فرق العمل بالتوازي مع ورش العمل الإقليمية:
						X	X	- فريق عمل إحصاءات السياحة.
						X	X	- فريق عمل إحصاءات العمل.
		6 عن بعد				X	X	- فريق عمل إحصاءات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى.
			28 عن بعد			X	X	- فريق عمل مسح الاستثمار الأجنبي
						X	X	- فريق عمل إحصاءات الطاقة.
			23 الرياض			X	X	- فريق عمل إحصاءات البيئة.
				3		X	X	

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
<b>2.3 The evaluation policies (Peer reviews) that can be provided by the center.</b>						
2.3.1 Put the evaluation of policies peer (Peer reviews).				X		
2.3.2 An assessment by peer experimentally.			X			
2.3.3 Evaluation of the experiment, and develop a work program to conduct assessments on a regular basis.	x					
<b>2.4 Effective management of committees and working groups</b>						
2.4.1 Clear terms of reference and work programs agreed to committees and working groups.						
2.4.2 Hold committee meetings:						
- The Standing Committee of the population and social statistics.	12 عن بعد					
- The Standing Committee of economic statistics.			24 - 23			
- the Standing Committee of development and progress and sustainability indicators.						
- The Standing Committee of the standards, classifications, methodologies and data quality.						
- The Standing Committee of the officials of Information Technology.						
- Committee of Harmonized 2020 Population Census (two meetings per year).			26 عن بعد			
- Committee of National Accounts.			3 - 2			
- Joint Committee for officials of macroeconomic statistics (with finance ministries and central banks)		17 - 16				
2.4.3 Holding working group meetings in parallel with the regional workshops:						
- The working group of tourism statistics.						
- The working group of labor statistics.		10				
- The working group of prices and short term indicators statistics.			19			
- The working group of foreign investment survey.	15 عن بعد			28 المنامة		
- The working group of energy statistics.						
- The working group of environment statistics.						

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
				11		X	X	- فريق عمل إحصاءات التجارة الخارجية.
					28 عن بعد	X	X	- فريق عمل إحصاءات السجلات الإدارية (سجل الأعمال).
				28		X	X	- فريق عمل نظم المعلومات الجغرافية. (GIS?)
						حسب ما تقررته اللجنة الدائمة		- فريق عمل مؤشرات التنمية والتقدم والاستدامة.
								<b>الهدف 3: بناء ثقافة إحصائية ورفع الوعي الإحصائي، وتعزيز العلاقات مع مستخدمي البيانات والتسويق الإحصائي.</b>
							X	1.3 إعداد ونشر دليل بناء الثقافة الإحصائية ورفع الوعي الإحصائي وتعزيز العلاقات مع مستخدمي البيانات والتسويق الإحصائي في دول المجلس.
		X				X	X	2.3 إعداد برنامج علاقات خارجية للمركز، يتضمن الشركاء الرئيسيين.
						X	X	3.3 إقامة معرض إحصائي سنوي عام في إحدى دول المجلس.
							X	4.3 عقد مؤتمر خليجي كل عامين للمستخدمين والمنتجين للإحصاءات.
			17				X	5.3 عقد اجتماع مستخدمي إحصاءات دول المجلس (المنظمات التابعة لمجلس التعاون) لمناقشة المخرجات الإحصائية وبرنامج العمل.
								<b>الهدف 4: الحضور الفعال في التنمية الإحصائية الدولية والإقليمية.</b>
			11 - 8			X	X	1.4 المشاركة في أعمال اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة.
						X	X	2.4 المشاركة في أعمال الفريق المشترك بين الوكالات والخبراء المعني بأهداف التنمية المستدامة.
						X	X	3.4 المشاركة في أعمال اللجنة الفنية لمبادرة الإحصاءات العربية (عربستات).
	12					X	X	4.4 إنشاء ودعم أعمال لجنة التنسيق مع المنظمات والجهات الفاعلة في العمل الإحصائي في دول مجلس التعاون، وعقد الاجتماع الثاني
							X	5.4 المشاركة في اجتماعات فريق العمل الدولي للبيانات الكبيرة
							X	6.4 المشاركة في أنشطة مؤتمر للرابطة الدولية للإحصاءات الرسمية

Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
- The working group of foreign trade statistics.						
- The working group of administrative records statistics.						
- the Working Group of geographic information systems						
- The working group of development, progress and sustainability indicators.		7 - 6				
<b>Objective 3: building a culture of statistical and raise statistical awareness, and strengthen ties with the statistical data and marketing users.</b>						
3.1 prepare and disseminate a guide of building statistical culture and raise statistical awareness and strengthen relations with the users of statistical data in the GCC countries.	x					
3.2 Prepare external relations program for the GCCSTAT which includes key partners.						
3.3 The establishment of a statistical annual exhibition in each of the GCC countries.			X			
3.4 Hold GCC conference every two years for users and producers of statistics.			20 - 18			
3.5 Hold a meeting of the users of statistics in GCC (the GCC Organizations) to discuss statistical outputs and work program.						
<b>Objective 4: Effective presence in the international and regional statistical development.</b>						
4.1 Participation in the work of the Statistical Commission of the United Nations.						
4.2 Participation in the work of the Inter-Agency and Expert Group on the goals of sustainable development.						
4.3 Participation in the work of the Technical Committee for the initiative of Arab Statistics (Arabstat).						
4.4 Establish and support the work of the coordination committee with the organizations and other players in the statistical work in the GCC countries.						
4.5 Participation in the activities of the International Task Force for Big Data					x	
4.6 Participation in the activities of the International Association for Official Statistics Conference	x					

يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								الهدف 5: ضمان استدامة المركز الإحصائي.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.5 الدعم الفعال لاجتماعات مجلس الإدارة.
				X		X	X	2.5 عقد اجتماعات مجلس الإدارة.
						X	X	3.5 إعداد تقرير سنوي عن إنجازات المركز للجان الوزارية المختصة.
X	X	X	X	X	X	X	X	4.5 تنفيذ التدقيق الداخلي والخارجي للمركز.
X	X	X	X	X	X	X	X	5.5 الحفاظ على فعالية سياسات تقنيات المعلومات والاتصالات، والموارد البشرية، والعمليات المالية والإدارية.
X	X	X	X	X	X	X	X	6.5 بناء علاقات عمل مناسبة مع المؤسسات الأكاديمية والباحثين.
X	X	X	X	X	X	X	X	7.5 بناء علاقات عمل مناسبة مع المؤسسات الدولية والإقليمية.
X	X	X	X	X	X	X	X	8.5 وضع أدلة السياسات والإجراءات المعتمدة موضع التنفيذ.
X	X	X	X	X	X	X	X	9.5 المتابعة والتقييم المستمر لبرنامج العمل.
X	X	X	X	X	X	X	X	10.5 تنفيذ استراتيجية تقليل المخاطر والمراقبة المستمرة.



Objectives/Activities	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أغسطس	يوليو
	Dec	Nov	Oct	Sep	Aug	Jul
<b>Objective 5: To ensure the sustainability of the GCC-STAT</b>						
5.1 Effective support for the meetings of the Board of Directors.	X	X	X	X	X	X
5.2 Meetings of the Board.						
5.3 Prepare an annual report on the achievements of the GCC-STAT for the competent ministerial committees.	X					
5.4 Implementation of internal and external audit of the GCC-STAT	X	X	X	X	X	X
5.5 Maintaining the effectiveness of information and communication technology policies, human resources, financial and administrative processes.	X	X	X	X	X	X
5.6 Building suitable working relationships with academic institutions and researchers.	X	X	X	X	X	X
5.7 Building suitable working relationships with international and regional institutions.	X	X	X	X	X	X
5.8 Develop policies and procedures manuals in place.	X	X	X	X	X	X
5.9 Continuous follow-up and evaluation of the work program.	X	X	X	X	X	X
5.10 Ongoing implementation of risk reduction and control strategy.	X	X	X	X	X	X



## C. Work Program for supporting programs

## ت - برنامج عمل لدعم البرامج

7. This part sets out the work programs for the following:

- a. Information technology
- b. Human resources
- c. Finance and administration

7. يتضمن هذا الجزء برامج العمل التالية:

- أ. تقنية المعلومات
- ب. الموارد البشرية
- ت. الشؤون المالية والإدارية

## أ. برنامج عمل تقنية المعلومات والاتصالات - لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -

بإشراف إدارة تقنية المعلومات

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								الهدف 1. ضمان توفر البنية التحتية لتقنية المعلومات اللازمة للعمل الإحصائي بالمركز.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.1 تجهيز متطلبات البنية التحتية من خوادم وشبكات وأنظمة حماية واستخدام واتصالات.
			X				X	2.1 إعداد تقرير حول بناء النظام الآلي لإدارة الموارد المالية والبشرية.
						X	X	3.1 تطوير نظام إدارة البيانات (Data Management).
						X	X	4.1 بناء منظومة الاجتماعات عبر الوسائل السمعية والبصرية الحديثة.
								الهدف 2. ضمان توفر البنية التحتية لتقنية المعلومات لدعم جودة البيانات والإحصاءات لإتاحتها لجميع المستخدمين
							X	1.2 وضع تصور لمشروع الربط الإلكتروني
						X	X	2.2 تطوير قواعد البيانات.
								3.2 بناء نظام بوابة نشر البيانات الرسمية (Data Portal).
						X	X	4.2 تحسين نظام الأجهزة الذكية.
								5.2 بناء المكتبة الرقمية.
X	X	X	X	X	X	X	X	6.2 تنفيذ سياسات جمع ونشر البيانات
						X	X	7.2 وضع ضوابط التحقق من صحة البيانات.
						X	X	8.2 استكمال دراسة أفضل السبل في تطبيق مبادرة (SDMX) لتبادل البيانات الإحصائية.
								الهدف 3. دعم أمن وسرية البيانات باستخدام أحدث أدوات تقنية الاتصالات.
X	X	X	X	X	X	X	X	1.3 تنفيذ سياسات تقنية الاتصالات (ICTs).
								2.3 تحديث تنفيذ سياسات تقنية الاتصالات (ICTs).
						X	X	3.3 إعداد دليل خدمات تقنية الاتصالات.
								الهدف 4. تحسين خدمات تقنية الاتصالات في المركز الإحصائي لتحقيق رضى المستخدمين.
			X			X	X	1.4 إجراء مسح قياس رضى المستخدمين داخل المركز الإحصائي.
						X	X	2.4 إجراء مسح قياس رضى المستخدمين الخارجيين.

### a. Work Program for Information and Communication Technology for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Technology and Information Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
<b>OBJECTIVE 1: Ensure availability of required IT infrastructure in place for developing IT statistical system in GCC-STAT</b>						
1.1 Infrastructure ready (Network, Servers, communications, security, access control, ..)	X	X	X	X	X	X
1.2 Prepare a report on Develop ERP system						
1.3 Develop Data Management System.				X		
1.4 Build meetings system through modern audio-visual means.		X				
<b>OBJECTIVE 2: Ensure ICT infrastructure and systems support data quality and statistics availability to all users</b>						
2.1 Develop a proposal electronic link project				X		
2.2 Develop database	X					
2.3 Building GCC-STAT Data Portal.						
2.4 Enhance the system of mobile application		X				
2.5 Building Digital Library						
2.6 Implementing Data Dissemination Policy	X	X	X	X	X	X
2.7 Develop data validation controls	X					
2.8 Completion of the study of the best ways to apply initiative (SDMX) for the exchange of statistical data.	X					
<b>OBJECTIVE 3: Ensure ICT tools support security using the latest communication technology tools.</b>						
3.1 Implement ICT policies	X	X	X	X	X	X
3.2 Revision of ICT policies					X	
3.3 Establish ICT service catalogue		X				
<b>OBJECTIVE 4: Improve satisfaction of ICT users in GCC-Stat</b>						
4.1 Conduct a survey to measure user satisfaction within the GCC-STAT						
4.2 Conduct a survey measuring the satisfaction of external users.		X				

ب-برنامج عمل الموارد البشرية - لعامي 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -  
بإشراف إدارة الموارد المالية والبشرية

2016م						2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير			
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								الهدف 1. سد شواغر الوظائف المطلوبة من القوى العاملة في الوقت المناسب.
	X						X	1.1 الوفاء بمتطلبات احتياجات المركز من الكوادر البشرية.
								الهدف 2. ضمان فعالية نظم وإجراءات الموارد البشرية.
						يحدد لاحقاً		1.2 تنفيذ النظام الآلي للموارد المالية والبشرية.
X	X	X	X	X	X		X	2.2 إجراء المراجعة الداخلية لكفاءة نظام الموارد البشرية (سنوي).
								الهدف 3. بناء مهارات وقدرات العاملين لدعم نمو المركز الإحصائي وتقدمه.
		X				X	X	1.3 تحديد المناصب الرئيسية والمسارات الوظيفية اللازمة للإحلال.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.3 تنفيذ البرامج التدريبية لصقل المهارات لدى العاملين الحاليين والجدد.
X								3.3 إجراء مسح داخلي لقياس رضى العاملين في المركز (سنوي).
								الهدف 4. تبني ثقافة الأداء.
	X					X	X	1.4 تنفيذ نظام قياس الأداء.

**b. Human Resources Work Program for 2016 and 2017 to Support Road Map**

Under the supervision of Financial and Human Resources Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
<b>OBJECTIVE 1: Effectively close all vacant positions to ensure timely availability of staff</b>						
1.1 Timely fulfilment of manpower requirements at GCC Stat		X				
<b>OBJECTIVE 2: Ensure effectiveness of HR processes and systems</b>						
2.1 Implementation of the automated system of Human and Financial resources.						
2.2 An internal audit for the efficiency of the HR system (Annual).	X	X	X	X	X	X
<b>OBJECTIVE 3: Build people skill sets and capabilities to support GCC-STAT growth</b>						
3.1 Identify critical positions, and career path for succession planning						
3.2 Training plan for new/ existing skills implemented	X	X	X	X	X	X
3.3 conduct an internal survey to measure the satisfaction of the employees at the GCC-STAT (annual).						
<b>OBJECTIVE 4: Adopt the performance-oriented culture at GCC- Stat</b>						
4.1 Implement the performance-oriented culture at GCC- Stat	X	X				

ت- برنامج عمل الأعمال المالية والإدارية للعامين 2016م - 2017م لدعم خارطة الطريق -  
بإشراف إدارة الموارد المالية والبشرية

2016م								
يونيو	مايو	إبريل	مارس	فبراير	يناير	2017م	2016م	الأهداف/الأنشطة
Jun	May	Apr	Mar	Feb	Jan			
								<b>الهدف 1. بناء نظام إداري ومالي فعال.</b>
X	X	X	X	X	X	X	X	1.1 التشغيل الفعال للأنظمة المالية والإدارية.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.1 تنفيذ السياسات والإجراءات المالية ومتابعتها.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.1 تدريب العاملين في الإدارة المالية.
X			X			X	X	4.1 مراجعة المخاطر المالية المتوقع حدوثها قبل اتخاذ القرارات.
								<b>الهدف 2. تحقيق كفاءة إجراءات وضع وتنفيذ الميزانية.</b>
X	X	X	X	X	X	X	X	1.2 ربط الميزانية المقترحة بالمشاريع المقترحة.
						X	X	2.2 تقديم مقترح الميزانية لمجلس الإدارة بوقت مناسب للدراسة والاعتماد.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.2 التنفيذ الفعال لعمليات الصرف.
								<b>الهدف 3. الرصد الدقيق للمصروفات مع المبالغ المعتمدة في الميزانية.</b>
		X			X	X	X	1.3 تقديم التقارير المنتظمة إلى الإدارة العليا ومجلس الإدارة حول إجراءات الصرف.
								<b>الهدف 4. تنفيذ توصيات المدقق الداخلي والخارجي والحد من تكرار الملاحظات.</b>
X	X	X	X	X	X	X	X	1.4 تطبيق ملاحظات المدقق الداخلي والخارجي.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.4 تأهيل الكوادر في إدارة الموارد المالية والبشرية على الحد من المخالفات والملاحظات الإدارية والمالية.
								<b>الهدف 5. الدعم الإداري الفعال.</b>
X	X	X	X	X	X	X	X	1.5 تقديم الخدمات الإدارية بشكل فعال.
X	X	X	X	X	X	X	X	2.5 توفير بيئة عمل مناسبة لموظفي المركز.
X	X	X	X	X	X	X	X	3.5 توفير الدعم الفعال لأنشطة المركز (اجتماعات، ورش عمل، ....الخ).



### c. Finance and Administration Work Program for 2016 and 2017 to Support Road Map

Under the supervision of Financial and Human Resources Department

Objectives/Activities	2016م					
	ديسمبر Dec	نوفمبر Nov	أكتوبر Oct	سبتمبر Sep	أغسطس Aug	يوليو Jul
<b>Objective 1. Building an effective administrative and financial system.</b>						
1.1 Effective operation of the financial and administrative systems.	X	X	X	X	X	X
1.2 Implementation of financial policies and procedures and follow-up.	X	X	X	X	X	X
1.3 Staff training in financial management.	X	X	X	X	X	X
1.4 Reviewing Financial risk undertaken prior to decision making	X			X		
<b>Objective 2. Achieve efficient implementation of budgetary procedures.</b>						
2.1 Linking the estimated budget with proposed projects.	X	X	X	X	X	X
2.2 Submit the budget proposal to the Board of Directors adequate time to study and accreditation.			X	X	X	
2.3 Effective implementation of the operations of expense.	X	X	X	X	X	X
<b>Objective 3. Accurate monitoring of the expenditures with the amounts approved in the budget.</b>						
3.1 Submit regular reports to Top management and the board about the disbursement procedures.			X			X
<b>Objective 4. Implementation of the recommendations of the internal and external auditor and the reduction of repeat observations.</b>						
4.1 Apply Notes of internal and external auditor.	X	X	X	X	X	X
4.2 Qualifying of cadres in the financial and human resources management to reduce the administrative and financial irregularities and observations.	X	X	X	X	X	X
<b>Objective 5. Effective administrative support.</b>						
5.1 Delivery of administrative services effectively.	X	X	X	X	X	X
5.2 Provide a suitable working environment for the staff	X	X	X	X	X	X
5.3 Provide effective support for the activities of the center (meetings, workshops, etc.).	X	X	X	X	X	X



**D. Next steps****ث - الخطوات التالية****D. Next steps****ث- الخطوات التالية**

8. The Board of Directors has adopted the 2016 work program and agreed in principle with the 2017 work program. Work will commence on the 2016 work as scheduled. Later in 2016, the Board of Directors will be presented with an updated 2017 work program, for adoption, and a first version of the 2018 work program for in-principle consideration.

8. اعتمد مجلس الإدارة برنامج عمل عام 2016م، ووافق من حيث المبدأ على برنامج عمل عام 2017م. وسيبدأ العمل على برنامج عمل 2016م كما كان مقرراً. وفي وقت لاحق من عام 2016م، سيتم عرض برنامج عمل 2017م المحدث على مجلس الإدارة لاعتماده، وكذلك المسودة الأولية من برنامج عمل 2018م للنظر فيه واعتماده من حيث المبدأ.

9. The Board will be provided with regular reports on progress of the work against the plans.

9. سيتم تزويد مجلس الإدارة بتقارير منتظمة عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل.

